



**BOSCH**

Зарегистрируйте  
свое новое  
устройство на MyBosch  
сейчас и получите  
бесплатные преимущества:

[bosch-home.com/  
welcome](http://bosch-home.com/welcome)



# Стиральная Машина

**WAV28M80ME**

**[ru]** Руководство пользователя и  
инструкция по установке

Для получения дополнительной информации см.  
Цифровое руководство пользователя.



## Содержание

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>1 Безопасность.....</b>                               | <b>4</b>  | <b>9 Программы .....</b>   | <b>26</b> |
| 1.1 Общие указания .....                                 | 4         | 10 Аксессуары .....  | 30        |
| 1.2 Использование по назначению.....                     | 4         | 11 Стирка .....  | 30        |
| 1.3 Ограничение круга пользова-<br>телей .....           | 4         | 11.1 Подготовка белья .....  | 30        |
| 1.4 Безопасный монтаж .....                              | 5         | <b>12 Моющие средства и средства<br/>по уходу.....</b>                           | <b>31</b> |
| 1.5 Безопасная эксплуатация .....                        | 7         | <b>13 Стандартное управление.....</b>  | <b>31</b> |
| 1.6 Безопасная очистка и техоб-<br>служивание.....       | 9         | 13.1 Включение прибора.....  | 31        |
| <b>2 Предотвращение материаль-<br/>ного ущерба .....</b> | <b>11</b> | 13.2 Установка программы .....   | 31        |
| <b>3 Защита окружающей среды и<br/>экономия .....</b>    | <b>12</b> | 13.3 Корректировка установок для<br>программы .....                              | 31        |
| 3.1 Утилизация упаковки.....                             | 12        | 13.4 Загрузка белья .....  | 31        |
| 3.2 Экономия энергии и ресурсов.....                     | 12        | 13.5 Установка вставки для дози-<br>рования жидкых моющих<br>средств.....        | 31        |
| 3.3 Режим экономии энергии .....                         | 13        | 13.6 Вставка для дозирования<br>жидких моющих средств.....                       | 32        |
| <b>4 Установка и подключение.....</b>                    | <b>13</b> | 13.7 Загрузка моющих средств и<br>средств по уходу .....                         | 32        |
| 4.1 Распаковка прибора.....                              | 13        | 13.8 Запуск программы .....  | 33        |
| 4.2 Комплектация.....                                    | 13        | 13.9 Замачивание белья .....   | 33        |
| 4.3 Требования к месту установки ....                    | 13        | 13.10 Дозагрузка белья .....   | 33        |
| 4.4 Снятие транспортировочных<br>креплений .....         | 14        | 13.11 Отмена программы .....   | 33        |
| 4.5 Подключение прибора к сети .....                     | 16        | 13.12 Продолжение программы,<br>когда статус программы<br>"Без полоскания" ..... | 33        |
| 4.6 Выравнивание прибора .....                           | 17        | 13.13 Извлечение белья.....  | 34        |
| <b>5 Знакомство с прибором.....</b>                      | <b>18</b> | 13.14 Выключение прибора.....  | 34        |
| 5.1 Прибор .....   | 18        | <b>14 Блокировка для безопасно-<br/>сти детей .....</b>                          | <b>34</b> |
| 5.2 Кюветы для моющих средств .....                      | 19        | 14.1 Активация блокировки для<br>безопасности детей .....                        | 34        |
| 5.3 Панель управления.....                               | 19        | 14.2 Деактивация блокировки для<br>безопасности детей .....                      | 34        |
| <b>6 Перед первым использованием..</b>                   | <b>20</b> |  |           |
| 6.1 Запуск холостого цикла стирки ....                   | 20        |  |           |
| <b>7 Дисплей.....</b>                                    | <b>21</b> |  |           |
| <b>8 Клавиши .....</b>                                   | <b>24</b> |  |           |

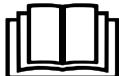
|  |           |
|--|-----------|
| <b>15 Базовые установки .....</b>                          | <b>35</b> |
| 15.1 Обзор базовых установок .....                         | 35        |
| 15.2 Изменение базовых установок .....                     | 36        |
| <b>16 Очистка и уход .....</b>                             | <b>36</b> |
| 16.1 Очистка барабана .....                                | 36        |
| 16.2 Очистка кюветы для моющих средств .....               | 36        |
| 16.3 Очистка откачивающего насоса .....                    | 37        |
| 16.4 Очистка впускного отверстия в резиновой манжете ..... | 40        |
| <b>17 Устранение неисправностей ....</b>                   | <b>41</b> |
| 17.1 Экстренная разблокировка .....                        | 51        |
| <b>18 Транспортировка, хранение и утилизация .....</b>     | <b>51</b> |
| 18.1 Демонтаж прибора .....                                | 51        |
| 18.2 Установка транспортировочных креплений .....          | 51        |
| 18.3 Повторный ввод прибора в эксплуатацию .....           | 51        |
| 18.4 Утилизация старого бытового прибора .....             | 52        |
| <b>19 Сервисная служба .....</b>                           | <b>52</b> |
| 19.1 Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) .....    | 52        |
| 19.2 Гарантия на систему «Аквостоп» .....                  | 53        |
| <b>20 Параметры расхода .....</b>                          | <b>54</b> |
| <b>21 Технические характеристики ...</b>                   | <b>55</b> |



## 1 Безопасность

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

### 1.1 Общие указания



- Внимательно прочтайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

### 1.2 Использование по назначению

Используйте прибор только:

- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и шерстяных стираемых вручную изделий согласно ярлыку с информацией по уходу.
- с использованием проточной воды и подходящих для машинной стирки универсальных моющих средств и средств для ухода.
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств.
- на высоте не более 4000 м над уровнем моря.

### 1.3 Ограничение круга пользователей

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без надзора взрослых.

Не подпускайте детей младше 3 лет и домашних животных к прибору.

## 1.4 Безопасный монтаж

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном монтаже прибор может стать источником опасности.

- ▶ При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- ▶ Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением.
- ▶ Система заземления в домашней электропроводке должна быть установлена согласно предписаниям. Для установки должны использоваться кабели с достаточно большим поперечным сечением проводников.
- ▶ В случае применения устройства защитного отключения допускается использовать только тип с обозначением .
- ▶ Запрещается оснащать прибор внешним переключателем, например, таймером или пультом дистанционного управления.
- ▶ Если прибор встроен, необходимо предусмотреть свободный доступ к вилке сетевого кабеля или, если это невозможно, предусмотреть в стационарной электропроводке специальный выключатель для размыкания всех полюсов согласно условиям монтажа.
- ▶ При установке прибора не допускайте зажатия или повреждения сетевого кабеля.

Поврежденная изоляция сетевого кабеля является источником опасности.

- ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими частями прибора или с источниками тепла.
- ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с острыми концами или кромками.
- ▶ Запрещается перегибать, защемлять или переоборудовать сетевой кабель.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!**

Использование удлиненного сетевого кабеля и недопустимых адаптеров опасно.

- ▶ Не используйте удлинительные кабели или многоконтактные розетки.
- ▶ Используйте только допущенные производителем адаптеры и сетевые кабели.
- ▶ Если сетевой кабель слишком короткий и более длинного нет в наличии, следует связаться со специализированной электротехнической фирмой, чтобы адаптировать домовую внутреннюю проводку.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!**

Вследствие большого веса прибора при его подъеме возможны травмы.

- ▶ Не поднимайте прибор в одиночку.

Если прибор неправильно установлен в колонну, он может упасть.

- ▶ Сушильную машину можно устанавливать на стиральную, только используя комплект для подключения от производителя сушильной машины . Другие варианты установки не допускаются.
- ▶ Если производитель сушильной машины не предлагает специального комплекта для подключения, встраивать прибор в колонну нельзя.
- ▶ Запрещается встраивать в колонну приборы, имеющие разную глубину и ширину, и от разных производителей.
- ▶ Запрещается устанавливать колонну из стиральной и сушильной машин на помост, приборы могут опрокинуться.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!**

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

## **⚠ ОСТОРОЖНО – Опасность травмирования!**

Прибор может вибрировать или перемещаться во время работы.

- ▶ Установите прибор на чистой, ровной и прочной поверхности.

- ▶ Выровняйте прибор с помощью ножек и уровня. Неправильная прокладка шлангов и соединительных кабелей может привести к спотыканию.
- ▶ Прокладывайте шланги и сетевые кабели таким образом, чтобы никто не мог споткнуться о них. Передвигание прибора за выступающие части, например, за дверцу, может привести к их поломке.
- ▶ Не допускайте передвигание прибора за выступающие части.

### **⚠ ОСТОРОЖНО – Опасность пореза!**

Прикосновение к острым краям прибора может привести к порезам.

- ▶ Не прикасайтесь к острым краям прибора.
- ▶ Надевайте защитные перчатки при установке и транспортировке прибора.

## **1.5 Безопасная эксплуатация**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**

Поврежденный прибор или поврежденный сетевой кабель являются источником опасности.

- ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
  - ▶ Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
  - ▶ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей и закройте водопроводный кран.
  - ▶ Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 52*
- Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения током.
- ▶ Используйте прибор только в закрытом помещении.
  - ▶ Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.

- ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители, очистители высокого давления, шланги или душевые установки.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск нанесения вреда здоровью!**

Дети могут оказаться запертыми в приборе и подвергнуть свою жизнь опасности.

- ▶ Не устанавливайте прибор за дверью, если она будет мешать свободному открыванию дверцы прибора.
- ▶ На отслуживших приборах отсоедините вилку сетевого кабеля, после чего разрежьте сетевой кабель и приведите в негодность замок дверцы прибора, чтобы дверца более не могла закрываться.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!**

Дети могут вдохнуть или проглотить мелкие детали, в результате чего задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к мелким деталям.
- ▶ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность отравления!**

Моющие средства и средства по уходу могут вызвать отравление при проглатывании.

- ▶ При случайном попадании вовнутрь организма обратитесь за помощью к врачу.
- ▶ Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!**

Если одежда была предварительно обработана моющими средствами на основе растворителя, это может привести к взрыву прибора.

- ▶ Перед стиркой тщательно прополоските предварительно обработанную одежду водой.

### **⚠ ОСТОРОЖНО – Опасность травмирования!**

При вставании или опирании на прибор крышка может сломаться.

- ▶ Не допускайте вставания или опирания на прибор.

При вставании или опиরании на открытую дверцу прибор может опрокинуться.

- ▶ Не вставайте и не опирайтесь на открытую дверцу прибора.
  - ▶ Не оставляйте никакие предметы на дверце прибора.
- Не касайтесь врачающегося барабана - это может привести к травмам рук.
- ▶ Дождитесь полной остановки барабана.

### **⚠ ОСТОРОЖНО – Опасность ошпаривания!**

Во время стирки при высокой температуре раствор моющего средства сильно нагревается.

- ▶ Не прикасайтесь к горячему раствору моющего средства.

### **⚠ ОСТОРОЖНО – Опасность химического ожога!**

При открывании кюветы для моющих средств возможно вылетание брызг моющего средства и средств по уходу из прибора. Попадание моющих средств в глаза или на кожу может вызывать раздражение.

- ▶ При попадании моющих средств или средств по уходу в глаза или на кожу промойте их большим количеством чистой воды.
- ▶ При случайном попадании вовнутрь организма обратитесь за помощью к врачу.
- ▶ Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

## **1.6 Безопасная очистка и техобслуживание**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▶ Запрещено технически модицировать прибор или вносить изменения в его функционал.
- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.

- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения током.

- ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители, очистители высокого давления, шланги или душевые установки.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!**

Использование неоригинальных запасных частей и аксессуаров опасно.

- ▶ Используйте только оригинальные запчасти и оригинальные аксессуары производителя.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность отравления!**

Использование чистящих средств, содержащих растворители, может привести к образованию токсичных паров.

- ▶ Не используйте средства для чистки, в состав которых входят растворители.

## 2 Предотвращение материального ущерба

### ВНИМАНИЕ!

Неправильное обращение с кондиционерами, моющими средствами, средствами по уходу и чистящими средствами может привести к ухудшению работы прибора.

- ▶ Соблюдайте указания производителей по дозированию.

Превышение максимального объёма загрузки ухудшает работу прибора.

- ▶ Соблюдайте и не превышайте максимальный объём загрузки для каждой программы.

→ "Программы", Страница 26

Безопасность прибора во время транспортировки обеспечивают транспортировочные крепления. Не снятые транспортировочные крепления могут привести к материальному ущербу и повреждению оборудования.

- ▶ Перед вводом в эксплуатацию полностью снимите все транспортировочные крепления и сохраните их.
- ▶ В целях предотвращения повреждений при последующей транспортировке прибора обязательно установите все транспортировочные крепления до начала транспортировки.

Неправильное подключение шланга подачи воды может привести к материальному ущербу.

- ▶ Затяните резьбовые соединения на шланге подачи воды вручную.
- ▶ По возможности подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану напрямую, без использования дополнительных соединительных элементов, таких как переходники, удлинители, клапаны и т.п.
- ▶ Корпус клапана шланга подачи воды установлен герметично и не подвергается воздействию внешних сил.

- ▶ Убедитесь, что внутренний диаметр крана составляет не менее 17 мм.
- ▶ Убедитесь, что длина резьбы на соединении с водопроводным краном составляет не менее 10 мм.

Недостаточное или чрезмерное давление воды может отрицательно повлиять на функции прибора.

- ▶ Давление воды в системе водоснабжения должно составлять не менее 100 кПа (1 бар) и не более 1000 кПа (10 бар).
- ▶ Если давление воды превышает указанное максимальное значение, между подключением питьевой воды и комплектом шлангов прибора необходимо установить редукционный клапан.
- ▶ Не подключайте прибор к смесителю без напорного прибора для нагрева воды.

Модифицированные или повреждённые шланги подачи воды могут привести к материальному ущербу и повреждению прибора.

- ▶ Не перегибайте, не пережимайте, не модифицируйте и не обрезайте шланги подачи воды.
- ▶ Используйте только шланги для воды, входящие в комплект прибора, или оригинальные запасные шланги.
- ▶ Не используйте уже бывшие в использовании шланги подачи воды.

Эксплуатация прибора с грязной или слишком горячей водой может привести к материальному ущербу или повреждению прибора.

- ▶ Подключайте прибор только к водопроводной сети холодного водоснабжения.

Неподходящие чистящие средства могут повредить поверхности прибора.

- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не используйте чистящие средства с большим содержанием спирта.
- ▶ Не используйте жесткие мочалки или губки.

## ru Защита окружающей среды и экономия

- ▶ Протирайте прибор только мягкой влажной тряпкой.
- ▶ При контакте с прибором немедленно удалите все остатки моющего средства, распыленных веществ или других загрязнений.

Дозируйте моющее средство в зависимости от степени загрязнения белья.

- ✓ Для слабых или обычных загрязнений будет достаточно небольшого количества моющего средства. Соблюдайте рекомендации производителя по дозированию моющего средства.

## 3 Защита окружающей среды и экономия

### 3.1 Утилизация упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и могут использоваться повторно.

- ▶ Утилизируйте отдельные части, предварительно рассортировав их.

### 3.2 Экономия энергии и ресурсов

При соблюдении этих указаний прибор будет расходовать меньше электроэнергии и воды.

Используйте программы с низкими температурами и более длительной продолжительностью стирки, а также соблюдайте максимальный объём загрузки.

- ✓ В этом случае потребление энергии и расход воды будут наиболее эффективными.

Используйте экономичные программные установки.

- ✓ При изменении программных установок на дисплее будет отображаться ожидаемое потребление.

Температуру стирки белья лёгкой и обычной степени загрязнения можно уменьшить.

- ✓ При более низких температурах прибор потребляет меньше энергии. Для лёгкой или обычной степени загрязнения достаточны более низкие температуры по сравнению с указанными на этикетке.

Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, необходимо установить максимальную скорость отжима.

- ✓ Чем более сухим будет бельё, тем короче время выполнения программы сушки и ниже расход электроэнергии. При более высокой скорости отжима остаточная влажность в белье уменьшается, а уровень шума повышается.

Стирайте бельё без предварительной стирки.

- ✓ Предварительная стирка увеличивает продолжительность программы, а также расход электроэнергии и воды.

В данном приборе предусмотрена функция автоматической дозировки.

- ✓ В зависимости от вида текстильных изделий и объёма загрузки система автоматической дозировки устанавливает оптимальное соответствие между потреблением воды и продолжительностью программы.

### 3.3 Режим экономии энергии

Если вы не пользуетесь прибором в течение длительного времени, он автоматически переключается в режим экономии электроэнергии.

Режим экономии электроэнергии завершается при повторном использовании прибора.

Если прибор не будет использоваться, он выключится.

## 4 Установка и подключение

### 4.1 Распаковка прибора

#### ВНИМАНИЕ!

Оставшиеся в барабане предметы, не предназначенные для эксплуатации прибора, могут стать причиной материального ущерба и повреждения прибора.

► Выньте эти предметы и прилагаемые аксессуары из барабана перед использованием.

1. Снимите с прибора весь упаковочный материал и защитную плёнку.  
→ "Утилизация упаковки", Страница 12
2. Проверьте прибор на отсутствие видимых повреждений.
3. Откройте дверцу.
4. Выньте принадлежности из барабана.
5. Закройте дверцу.

### 4.2 Комплектация

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.

#### ВНИМАНИЕ!

Эксплуатация с неполным комплектом принадлежностей или с неисправными принадлежностями может повлиять на

работу прибора или привести к материальному ущербу и повреждению прибора.

- Не используйте прибор с неполными комплектом принадлежностей или с неисправными принадлежностями.
- Перед использованием прибора замените соответствующие принадлежности.

→ "Аксессуары", Страница 30

**Заметка:** Безупречное функционирование прибора проверено и подтверждено на заводе. В результате на приборе могут остаться пятна от воды. Пятна пропадут после первой стирки.

В комплект поставки входят:

- Стиральная машина
- Сопроводительная документация
- Транспортировочные крепления  
→ "Снятие транспортировочных креплений", Страница 14
- Пластиковые накладки
- Изогнутый держатель для фиксации сливного шланга

### 4.3 Требования к месту установки

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность поражения электрическим током!**

Прибор содержит детали под напряжением. Прикосновение к деталям под напряжением опасно.

- Запрещается эксплуатировать прибор без верхней крышки.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность травмирования!**

При эксплуатации на цоколе прибор может опрокинуться.

- Перед началом эксплуатации необходимо установить ножки прибора на цоколь с помощью крепежных планок  
→ Страница 30 производителя.

## ВНИМАНИЕ!

Остатки воды могут повредить прибор при замерзании.

- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор на открытом воздухе и/или в местах, где существует угроза замерзания.

Остатки воды могут выливаться при наклоне прибора под углом более 40°, что может привести к материальному ущербу.

- Наклоняйте прибор с осторожностью.
- Транспортируйте прибор в вертикальном положении.

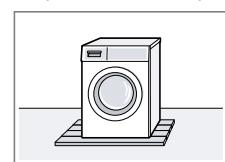
### Место установки Требования

#### Подставка



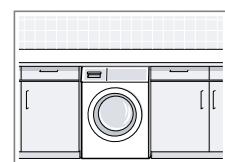
Закрепите прибор с помощью специальных накладок  
→ *Страница 30.*

#### Деревянная опора



Установите прибор на надежно привинченную к полу влагозащищенную деревянную подставку (толщиной не менее 30 мм).

#### Кухонный гарнитур



Прибор можно устанавливать в нишу только под сплошной столешницей, жестко закрепленной на соседних шкафчиках. Требуемая ширина ниши: 60 см.

| Место установки | Требования  |
|-----------------|---|
| На стене        | Не прокладывайте сетевые кабели и шланги между стеной и прибором. |

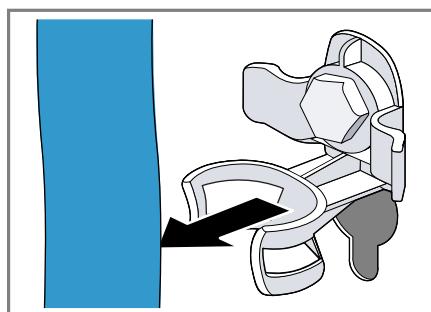
## 4.4 Снятие транспортировочных креплений

Безопасность прибора во время транспортировки обеспечивают транспортировочные крепления на задней стенке прибора.

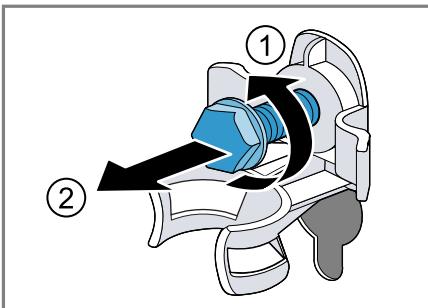
**Заметка:** Храните винты транспортировочных креплений и втулки в надежном месте для использования при последующей транспортировке.

→ "Установка транспортировочных креплений", *Страница 51*

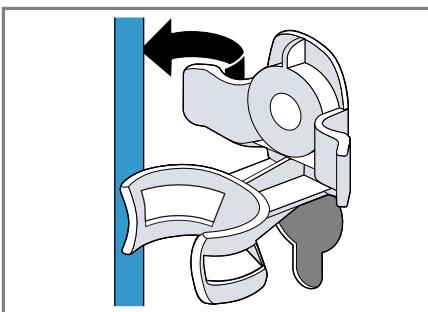
#### 1. Извлеките шланги из креплений.



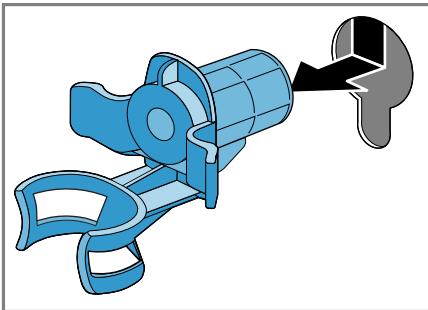
2. Выверните ① и снимите ② винты всех 4 транспортировочных креплений при помощи гаечного ключа на 13.



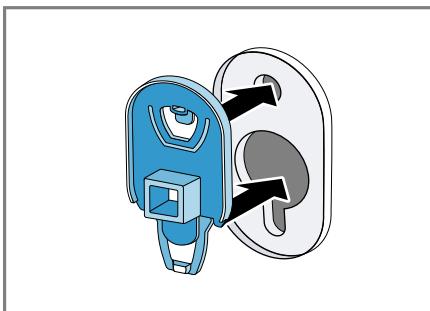
3. Извлеките сетевой кабель из крепления.



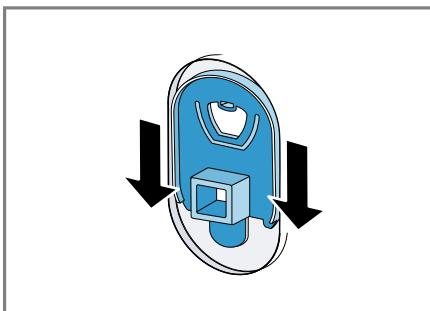
4. Снимите 4 втулки.



5. Закройте шляпки винтов 4 пластиковыми накладками.



6. Сдвиньте 4 пластиковые накладки вниз.



**Заметка:** Для установки транспортировочных креплений на прибор в целях транспортировки выполните эти действия в обратном порядке.

## 4.5 Подключение прибора к сети

### Шланг подачи воды подсоедините к водопроводному крану

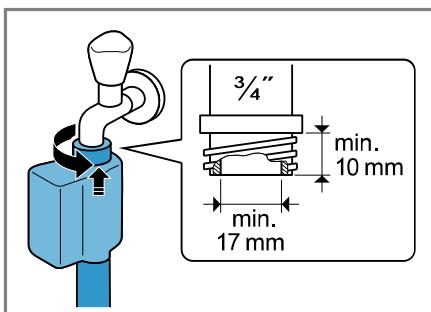
#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность поражения электрическим током!**

Прибор содержит детали под напряжением. Прикосновение к деталям под напряжением опасно.

- ▶ Не погружайте в воду электрический клапан AquaStop.

1. Подключите шланг подачи воды к водопроводному крану (26,4 мм = 3/4").



2. Осторожно откройте водопроводный кран и убедитесь в герметичности точек соединения.

### Варианты подключения слива воды

Эта информация поможет вам подключить прибор к канализации.

#### ВНИМАНИЕ!

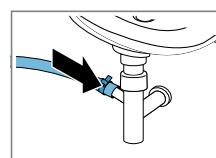
При откачивании сливной шланг находится под давлением и может отсоединиться от установленного места подключения.

- ▶ Обезопасьте сливной шланг от случайного отсоединения.

**Заметка:** Учитывайте высоту откачивания.

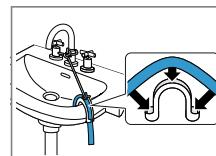
Максимальная высота откачивания составляет 100 см.

#### Сифон



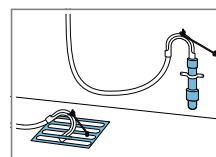
Зафиксируйте соединение хомутом (24-40 мм).

#### Раковина



Зафиксируйте и закрепите сливной шланг скобой.

Пластиковая труба с резиновой муфтой или водосто-ком



Зафиксируйте и закрепите сливной шланг скобой.

### Подключение прибора к электросети

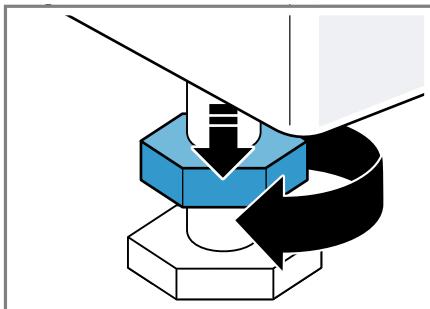
**Заметка:** Для эксплуатации данного прибора электропроводка в домашних условиях должна соответствовать местным законодательным требованиям и правилам техники безопасности и должна быть оснащена устройством защитного отключения.

1. Вставьте вилку сетевого кабеля прибора в розетку, расположенную вблизи прибора.  
Параметры подключения прибора содержатся в разделе технических данных → *Страница 55*.
2. Проверьте прочность подключения вилки сетевого кабеля.

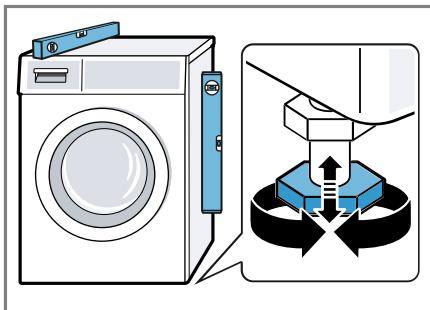
## 4.6 Выравнивание прибора

Чтобы снизить уровень шума и вибрации и предотвратить перемещение прибора, правильно выровняйте прибор.

1. Отверните контргайки по часовой стрелке при помощи гаечного ключа на 17.

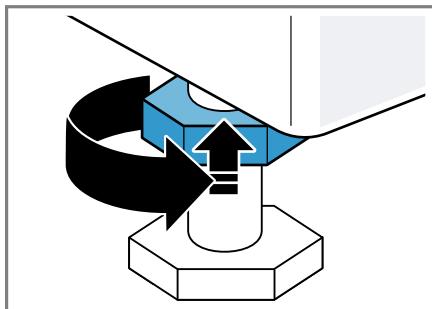


2. Выравнивание прибора осуществляется путем вворачивания и выворачивания регулируемых ножек. Проверьте выравнивание по уровню.



Все ножки прибора должны прочно стоять на полу.

3. Затяните контргайки ключом на 17 таким образом, чтобы они плотно прилегали к корпусу прибора.

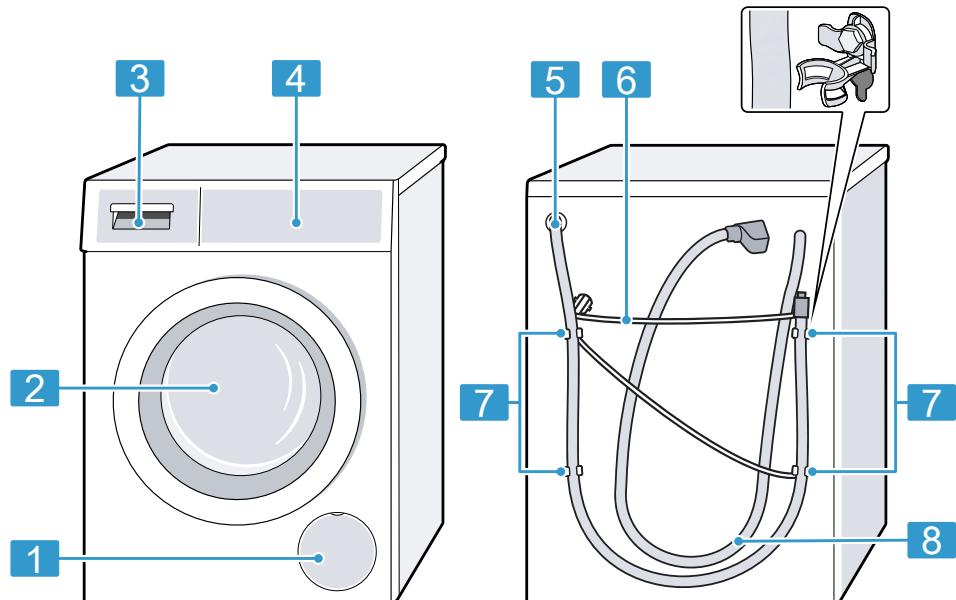


При этом придерживайте ножку и не переставляйте ее по высоте.

## 5 Знакомство с прибором

### 5.1 Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.



В зависимости от типа прибора отдельные детали на рисунке могут отличаться, например, по цвету и форме.

**1** Крышка для техобслуживания откачивающего насоса  
→ *Страница 37*

**2** Дверца

**3** Кювета для моющих средств  
→ *Страница 19*

**4** Панель управления  
→ *Страница 19*

**5** Сливной шланг → *Страница 16*

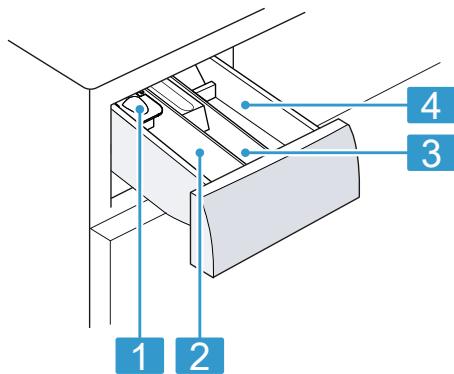
**6** Сетевой кабель → *Страница 16*

**7** Транспортировочные крепления  
→ *Страница 14*

**8** Шланг подачи воды  
→ *Страница 16*

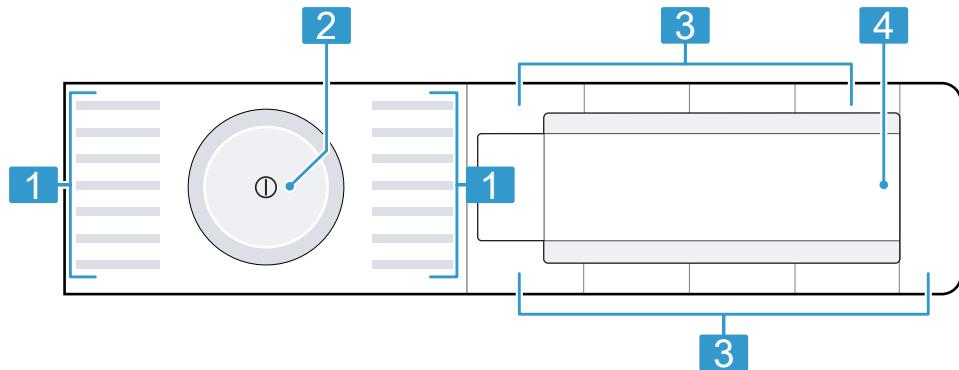
## 5.2 Кюветы для моющих средств

**Заметка:** Соблюдайте указания производителя по использованию и дозированию моющих средств и средств по уходу, а также учитывайте описание программ.



## 5.3 Панель управления

Настроить все функции прибора и получить информацию о его рабочем состоянии можно через панель управления.



1 Программы → Страница 26

- 2** Переключатель программ  
→ *Страница 31*
- 3** Кнопки → *Страница 24*
- 4** Дисплей → *Страница 21*

## 6 Перед первым использованием

Подготовьте прибор к использованию.

### 6.1 Запуск холостого цикла стирки

Перед отправкой с завода прибор прошел функциональную проверку. Чтобы слить воду, оставшуюся после проверки, выполните первую стирку без белья.

1. Нажмите ①.

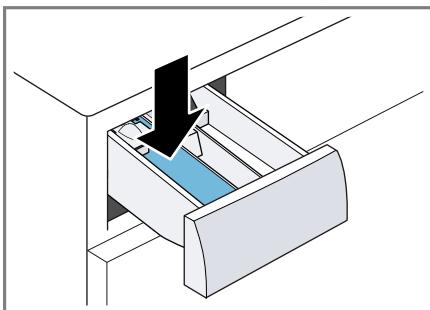
Процесс включения занимает несколько секунд.

2. Выберите программу **Очистка бара-бана**.

3. Закройте дверцу.

4. Выдвиньте кювету для моющих средств.

5. Добавьте отбеливающий стиральный порошок в ячейку II.

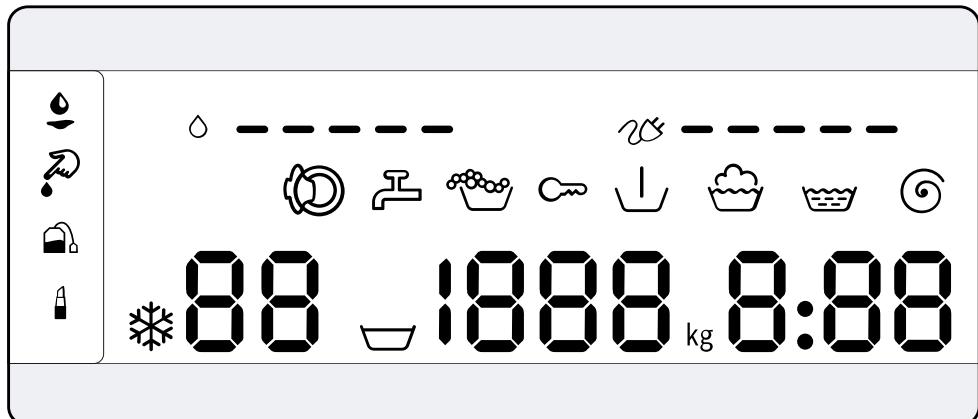


Во избежание пенообразования для слабо загрязненного белья используйте только половину рекомендованного количества моющего средства. Не используйте моющее средство для стирки шерсти или деликатного белья.

- 6. Задвиньте кювету для моющих средств на место.
- 7. Для запуска программы нажмите **Start / Reload** ⑩.
- ✓ На дисплее отображается оставшееся время выполнения программы.
- ✓ По окончании программы на дисплее отображается: **-0-**.
- 8. Запустите первую стирку или нажмите ①, чтобы выключить прибор.  
→ *"Стандартное управление"*,  
*Страница 31*

## 7 Дисплей

На дисплее отображаются текущие установочные значения, опции для выбора или текстовые указания.



Пример индикации на дисплее

| Индикация         | Описание  |
|-------------------|---|
| 0:40 <sup>1</sup> | Предположительная продолжительность программы или оставшееся время выполнения программы в часах и минутах.  |
| 10h <sup>1</sup>  | Время окончания программы<br>→ "Клавиши", Страница 24   |
| 9,0 <sup>1</sup>  | Рекомендация по максимальному объему загрузки для установленной программы в кг.   |
| 舀 - 1400          | Установленная скорость отжима в об/мин.<br>→ "Клавиши", Страница 24<br>0: без окончательного отжима, только слив<br>舀 : без полоскания, без слива |
| ✿ - 90            | Установленная температура в °C.<br>→ "Клавиши", Страница 24<br>✿ (холодная)   |
| ↓                 | Предварительная стирка<br>Статус программы  |
| 洗衣                | Стирка<br>Статус программы  |

<sup>1</sup> Пример

| Индикация | Описание  |
|-----------|---|
|           | Полоскание<br>Статус программы  |
|           | Отжим<br>Статус программы   |
| -P-       | Пауза<br>Статус программы   |
| -0-       | Окончание программы<br>Статус программы   |
|           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ горит: блокировка для безопасности детей активирована.</li> <li>■ мигает: блокировка для безопасности детей активирована, и прибор работает.<br/>→ "Deактивация блокировки для безопасности детей",<br/>Страница 34</li> </ul> |
|           | Кровь<br>Вид пятен активирован.   |
|           | Косметика<br>Вид пятен активирован.   |
|           | Жир пищевой/масло<br>Вид пятен активирован.   |
|           | Чай<br>Вид пятен активирован.   |
|           | Расход электроэнергии для установленной программы. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ — : низкий расход электроэнергии</li> <li>■ ——— : высокий расход электроэнергии</li> </ul>  |
|           | Расход воды для установленной программы. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ — : низкий расход воды</li> <li>■ ——— : высокий расход воды</li> </ul>  |
| •         | Светится: программа была приостановлена в результате срабатывания системы контроля напряжения из-за недопустимого понижения напряжения. Напряжение снова достаточное, программа будет возобновлена.<br><b>Заметка:</b> Продолжительность программы увеличивается.       |
| :         | мигает: программа была приостановлена в результате срабатывания системы контроля напряжения из-за недопустимого понижения напряжения.<br><b>Заметка:</b> Программа будет возобновлена, когда напряжение снова будет достаточным.  |
|           | Прибор распознал слишком много пены.  |
|           | Дверца разблокирована и может быть открыта.   |

<sup>1</sup> Пример

| Индикация  | Описание   |
|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Нет давления воды.</li><li>■ Слишком низкое давление воды в водопроводном кране.</li></ul> |
| E:35 / -10 <sup>1</sup>  | Код ошибки, индикация ошибки, сигнал.<br>→ "Устранение неисправностей", Страница 41  |

<sup>1</sup> Пример

## 8 Клавиши

Выбор установок программы зависит от выбранной программы.

| Кнопка  | Выбор  | дополнительная информация   |
|---|--|---|
| Start / Reload   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Запустить</li> <li>■ Отменить</li> <li>■ Приостановить</li> </ul> | Запустите, отмените или приостановите программу.  |
| SpeedPerfect   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активация</li> <li>■ Деактивация</li> </ul>                       | Активируйте или деактивируйте сокращенную продолжительность программы.<br><b>Заметка:</b> Расход электроэнергии повышается. Это не влияет на результат стирки.  |
| Intensive Plus   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ активировать</li> <li>■ деактивировать</li> </ul>                 | Включить или отключить более длительную стирку.<br>Продолжительность программы увеличивается на срок до 30 минут.<br>Подходит для стирки сильно загрязнённого белья.  |
|  AntiStain (Выбор пятен)  | Выбор нескольких установок   | Выберите тип пятен.<br>Температура, движение барабана и время замачивания будут адаптированы к типу пятен.  |
| - Ready In  + (Завершение через)   | до 24 часов  | Установите время окончания программы.<br>Продолжительность программы определена в виде заданного количества часов.<br>После запуска программы отображается продолжительность программы.   |
| Temperature    |  - 90                    | Установите температуру.<br>Установленная температура в °C.  |
| Reduce Spin    |  - 1400                 | Изменить скорость отжима или активировать  (без отжима).<br>Установленная скорость отжима в об/мин.<br>В результате установки  по завершении стирки вода не сливается и отжим отключается. По завершении полоскания белье остается лежать в воде. |
|  (Сетевой выключатель)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Включить</li> <li>■ Выключить</li> </ul>                          | Включить или выключить прибор.  |
| Child Lock  3 sec. (Блокировка 3 сек.)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активировать</li> <li>■ Деактивировать</li> </ul>                 | → "Блокировка для безопасности детей",<br>Страница 34   |

| Кнопка   | Выбор  | дополнительная информация   |
|--|--|---|
| Reduce Spin ⚙<br>(Скорость отжима)             | Выбор нескольких установок   | → "Базовые установки", Страница 35  |
| Prewash ⌂<br>(Предв. стирка)                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ активировать</li> <li>■ деактивировать</li> </ul> | <p>Активировать или деактивировать предварительную стирку, например, для стирки сильно загрязненного белья.</p> <p><b>Заметка:</b> Залейте моющее средство для предварительной стирки в ячейку I, а моющее средство для основной стирки в ячейку II кюветы для моющих средств.<br/>→ "Кюветы для моющих средств", Страница 19</p> |
| Extra Rinse ⌂ <sup>+</sup><br>(Доп. полоскан.) | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ активировать</li> <li>■ деактивировать</li> </ul> | <p>Активировать или деактивировать дополнительный цикл полоскания.</p> <p>Рекомендовано при чувствительной коже или в регионах с очень мягкой водой.</p>  |
| Easy Iron ⌂<br>(Антисмин.)                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ активировать</li> <li>■ деактивировать</li> </ul> | <p>Активировать или деактивировать стирку с разглаживанием.</p> <p>Чтобы уменьшить сминание белья, цикл и скорость отжима регулируются.</p> <p><b>Заметка:</b> После стирки белье имеет высокую остаточную влажность. Развешивайте белье сразу после стирки, чтобы не допустить сминания.</p>                                     |

## 9 Программы

**Заметка:** На этикетках по уходу за бельём приведена дополнительная информация по выбору программы.

| Программа           | Описание   | макс. загрузка кг       |
|---------------------|--|-------------------------|
| Хлопок              | <p>Стирка прочных текстильных изделий из хлопка, льна и смешанных волокон.</p> <p>Подходит в качестве короткой программы для белья средней степени загрязнения, если активировано SpeedPerfect .</p> <p>Программные установки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 90 °C</li> <li>■ макс. 1400 об/мин</li> </ul>         | 9,0<br>5,0 <sup>1</sup> |
| Хлопок Эко          | <p>Стирка прочных текстильных изделий из хлопка, льна и смешанных волокон.</p> <p>Энергосберегающая программа.</p> <p><b>Заметка:</b> Для экономии энергии фактическая температура стирки может отличаться от установленной. Результат стирки соответствует требованиям законодательства.</p> <p>Программные установки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 90 °C</li> <li>■ макс. 1400 об/мин</li> </ul> | 9,0                     |
| Синтетика           | <p>Стирка текстильных изделий из синтетических и смешанных волокон.</p> <p>Программная установка:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 60 °C</li> <li>■ макс. 1200 об/мин</li> </ul>   | 4,0                     |
| Смеш. / Быстр.      | <p>Стирка текстильных изделий из хлопка, льна, синтетических и смешанных волокон.</p> <p>Подходит для белья легкой степени загрязнения.</p> <p>Программные установки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 60 °C</li> <li>■ макс. 1400 об/мин</li> </ul>   | 4,0                     |
| Тонкое бельё / Шёлк | <p>Стирка деликатных текстильных изделий, предназначенных для стирки, из шелка, вискозы и синтетики.</p> <p>Используйте средство для стирки тонкого белья или шелка.</p>   | 2,0                     |

<sup>1</sup> SpeedPerfect  активировано

<sup>2</sup> Стирка невозможна

| Программа            | Описание   | макс. загрузка<br>кг |
|----------------------|--|----------------------|
|                      | <p><b>Заметка:</b> Стирайте особенно деликатные текстильные изделия или изделия с крючками, пуговицами или скобами в сетке для белья.</p> <p>Программные установки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 40 °C</li> <li>■ макс. 800 об/мин</li> </ul>  |                      |
| Шерсть               | <p>Стирка текстильных изделий из шерсти или с шерстью в составе, пригодных для ручной или машинной стирки. Чтобы избежать усадки белья, барабан очень бережно перемещает текстильные изделия, выдерживая длинные паузы.</p> <p>Используйте средство для стирки шерсти.</p> <p>Программные установки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 40 °C</li> <li>■ макс. 800 об/мин</li> </ul>         | 2,0                  |
| Смеш. /<br>Быстр.59' | <p>Стирка текстильных изделий из хлопка, льна, синтетических и смешанных волокон.</p> <p>Подходит для белья легкой обычной степени загрязненности.</p> <p>Оптимальный результат стирки менее чем за час.</p> <p>Программные установки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 40 °C</li> <li>■ макс. 1400 об/мин</li> </ul>  | 5,0                  |
| Полоскание           | <p>Полоскание с последующим отжимом и сливом воды.</p> <p>Программные установки: макс. 1400 об/мин</p>   | —                    |
| Отжим / Слив         | <p>Отжим и слив воды.</p> <p>Если требуется только слив воды, активируйте 0. Белье не будет отжиматься.</p> <p>Программные установки: макс. 1400 об/мин</p>  | —                    |
| Чувствительная       | <p>Стирка прочных текстильных изделий из хлопка, льна и смешанных волокон.</p> <p>Подходит для одежды аллергиков и изделий с повышенными требованиями к гигиене.</p> <p><b>Заметка:</b> Достигнутая заданная температура остается постоянной в течение всего процесса стирки.</p> <p>Программные установки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 60 °C</li> <li>■ макс. 1400 об/мин</li> </ul> | 6,5                  |

<sup>1</sup> SpeedPerfect  активировано

<sup>2</sup> Стирка невозможна

| Программа        | Описание  | макс. загрузка<br>кг         |
|------------------|---|------------------------------|
| Рубашки / Блузы  | <p>Стирка не требующих глажения рубашек/блузок из хлопка, льна, синтетических и смешанных волокон.</p> <p><b>Рекомендация:</b> Для предотвращения сминания белья активируйте Easy Iron . Бельё после короткого отжима будет слегка мокрым. Повесьте мокрые рубашки и блузки таким образом, чтобы они расправились.</p> <p><b>Заметка:</b> Для стирки тонкого белья или рубашек/блузок из шёлка или чувствительных материалов выберите программу Тонкое бельё / Шёлк.</p> <p>Программные установки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 60 °C</li> <li>■ макс. 800 об/мин</li> </ul> | 2,0                          |
| Одеяла Пух.      | <p>Стирка подушек с наполнителем из синтетического волокна, стеганых одеял или пуховых изделий.</p> <p>Большие изделия стирайте отдельно.</p> <p>Используйте средство для стирки пуховых изделий или тонкого белья.</p> <p>Экономно дозируйте средство.</p> <p>Не используйте кондиционер.</p> <p><b>Заметка:</b> Перед стиркой сверните изделие в рулон и удалите из него воздух, чтобы избежать чрезмерного пенообразования.</p> <p>Программные установки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 60 °C</li> <li>■ макс. 1200 об/мин</li> </ul>   | 2,5                          |
| Очистка барабана | <p>Очистка и уход за барабаном.</p> <p>Используйте программу в следующих случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ перед запуском первой программы стирки</li> <li>■ при частой стирке при низкой температуре (40 °C и ниже)</li> <li>■ после длительного перерыва в эксплуатации</li> </ul> <p>Используйте отбеливающий стиральный порошок. Добавьте отбеливающий стиральный порошок в ячейку II для основного цикла стирки.</p> <p>→ "Кювета для моющих средств", Страница 19</p> <p>Для предотвращения пенообразования добавьте вдвое меньше моющего средства.</p> <p>Не используйте кондиционер.</p>  | <sup>1</sup><br><sup>2</sup> |

<sup>1</sup> SpeedPerfect  активировано

<sup>2</sup> Стирка невозможна

| Программа     | Описание  | макс. загрузка<br>кг    |
|---------------|---|-------------------------|
|               | Не используйте средство для стирки шерсти или деликатного белья, а также жидкое моющее средство.  |                         |
| Супер 30'/15' | <p>Стирка текстильных изделий из хлопка, синтетических и смешанных волокон.</p> <p>Короткая программа для небольших партий легко загрязненного белья.</p> <p>Продолжительность программы составляет прим. 30 минут.</p> <p>Для сокращения продолжительности программы на 15 минут активируйте SpeedPerfect . Максимальный объем загрузки уменьшается до 2,0 кг.</p> <p>Программные установки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 40 °C</li> <li>■ макс. 1200 об/мин</li> </ul> | 4,0<br>2,0 <sup>1</sup> |

<sup>1</sup> SpeedPerfect  активировано

<sup>2</sup> Стирка невозможна

## 10 Аксессуары

Используйте оригинальные аксессуары. Они адаптированы к данному прибору.

**Заметка:** Некоторые принадлежности доступны в других цветах. Обратитесь в → "Сервисная служба", Страница 52.

| Применение                                       | Номер для заказа  |
|--|---|
| Удлинитель шланга подачи воды                    | Удлинитель шланга подвода воды / шланга Aquastop (2,50 м). WMZ2381                  |
| Накладки для крепления                           | Повышение устойчивости прибора. WMZ2200   |
| Вставка для дозирования жидкого моющего средства | Дозирование жидкого моющего средства. 00605740                                      |
| Помост   | Установите прибор на возвышении, чтобы облегчить его загрузку и разгрузку. WMZPW20W |
| Средство для очистки стиральной машины           | Чистящее средство для ухода за внутренними компонентами прибора. 00311929           |

## 11 Стирка

### 11.1 Подготовка белья

#### ВНИМАНИЕ!

Предметы, оставленные в белье, могут повредить бельё и барабан.

- Удалите все предметы из карманов одежды.

#### Заметка

Для защиты прибора и белья подготовьте белье.

- Вычистите землю и песок
- Рассортируйте белье по цвету и типу ткани, учитывая информацию на этикетках по уходу за изделиями
- Застегните застежки на молниях, липучках, а также крючки и пуговицы
- Свяжите тканевые ремни, ленты и шнурки

- Снимите ролики и металлические полоски со штор
- стирайте небольшие изделия или вещи из деликатных тканей в мешке-сетке для стирки
- Старайтесь стирать большие и маленькие изделия вместе
- Белье со свежими пятнами стирайте сразу
- Предварительно обработайте белье с застарелыми пятнами и постирайте несколько раз
- Кладите белье в барабан в расправленном виде

## 12 Моющие средства и средства по уходу

Информация производителя об использовании и дозированию приведена на упаковке.

### Примечания

- используйте только жидкые моющие средства, которые могут стекать в машину самостоятельно
- Не смешивайте различные жидкые моющие средства
- Не смешивайте моющее средство и кондиционер
- Не используйте средства с истекшим сроком годности, а также сильно за-густевшие продукты.
- не используйте средства, в состав которых входят растворители, едкие или газообразующие средства
- Экономно применяйте красители, со-ли разъедают поверхности из не-ржавеющей стали
- Ни в коем случае не используйте в приборе средства для обесцвечива-ния

## 13 Стандартное управление

### 13.1 Включение прибора

**Требование:** Прибор установлен и под-ключен надлежащим образом.

→ "Установка и подключение",  
Страница 13

- ▶ Нажмите ①.

Процесс включения занимает несколько секунд.

### 13.2 Установка программы

1. Поверните переключатель программ на необходимую программу.  
→ "Программы", Страница 26
2. При необходимости отрегулируйте установки программ.  
→ "Корректировка установок для про-граммы", Страница 31

## 13.3 Корректировка устано-вок для программы

**Требование:** Программа установлена.  
→ "Установка программы", Страница 31

- ▶ Настройте программные установки.  
→ "Клавиши", Страница 24

**Заметка:** Выбранные установки не сохраняются постоянно для программы.

## 13.4 Загрузка белья

**Заметка:** Для предотвращения смина-ния учитывайте максимальную загрузку для программы.

→ "Программы", Страница 26

### Требования

- Белье подготовлено и отсортировано.  
→ "Стирка", Страница 30
- Барабан пуст.
- 1. Откройте дверцу.
- 2. Загрузите белье в барабан.
- 3. Закройте дверцу.

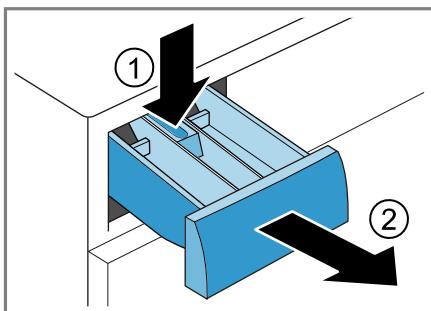
Убедитесь, что белье не зажато двер-цей.

## 13.5 Установка вставки для дозирования жидкимоющих средств

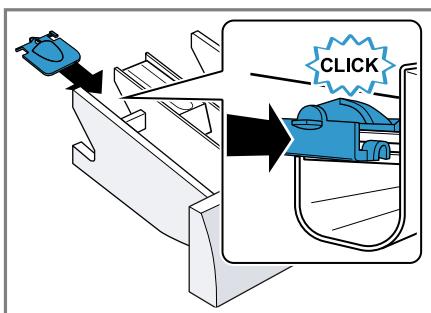
Если вставка заказывалася в качестве аксессуара, ее потребуется установить.

1. Выдвиньте кювету для моющих средств.

2. Прижмите вставку и полностью извлеките кювету.



3. Установить вставку для дозирования жидких моющих средств.



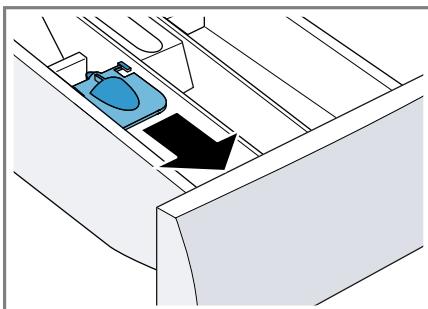
4. Задвиньте кювету для моющих средств на место.

### 13.6 Вставка для дозирования жидких моющих средств

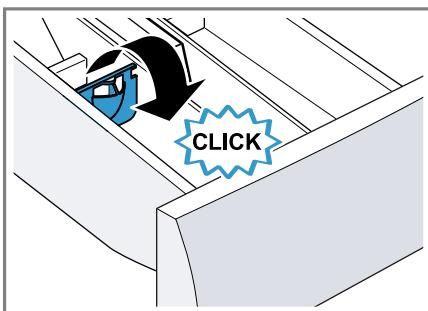
Для дозирования жидких моющих средств в кювету можно использовать вставку для дозирования.

1. Выдвиньте кювету для моющих средств.

2. Выдвиньте вставку для дозирования.



3. Прижмите и зафиксируйте вставку.



4. Задвиньте кювету для моющих средств на место.

### 13.7 Загрузка моющих средств и средств по уходу

#### Примечания

- Не используйте дозатор для жидкых моющих средств при использовании гелеобразных моющих средств, стирального порошка, предварительной стирки или с установкой времени «Завершение через».
  - Соблюдайте указания по использованию моющих средств и средств по уходу → *Страница 31*.
1. Выдвиньте кювету для моющих средств.

- Добавьте моющее средство.  
→ "Кювета для моющих средств", Страница 19
- При необходимости добавьте средство по уходу.
- Задвиньте кювету для моющих средств на место.

## 13.8 Запуск программы

**Требование:** Программа установлена.  
→ "Установка программы", Страница 31

- Нажмите **Start / Reload** ▶.
- Барабан вращается, и выполняется контроль загрузки, что может занять до 2 минут. После этого начинается поступление воды.
- На дисплее отображается время выполнения и время окончания программы.
- По окончании программы на дисплее отображается: **-0-**.

## 13.9 Замачивание белья

**Заметка:** Дополнительное моющее средство не требуется. Для стирки будет использован раствор моющего средства.

- Запустите программу.
- Чтобы приостановить программу, примерно через 10 минут нажмите **Start / Reload** ▶.
- Чтобы продолжить программу, по истечении периода замачивания нажмите **Start / Reload** ▶.

## 13.10 Дозагрузка белья

После запуска программы вы можете положить или вынуть белье в зависимости от статуса программы.

- Нажмите **Start / Reload** ▶.

Прибор прекращает работу.

**Заметка:** При дозагрузке вещей соблюдайте указания на дисплее.  
→ "Дисплей", Страница 22

- Откройте дверцу.
- Загрузите или выньте белье.
- Закройте дверцу.
- Нажмите **Start / Reload** ▶.

## 13.11 Отмена программы

- Нажмите **Start / Reload** ▶.
- Откройте дверцу.

При высоком уровне воды и высокой температуре дверца остается закрытой согласно требованиям безопасности.

- При высокой температуре запустите программу **Полоскание**.
- При высоком уровне воды запустите программу **Отжим** или установите подходящую программу для слива.

→ "Программы", Страница 26

- Выньте белье.  
→ "Извлечение белья", Страница 34

## 13.12 Продолжение программы, когда статус программы "Без полоскания"

### Требования

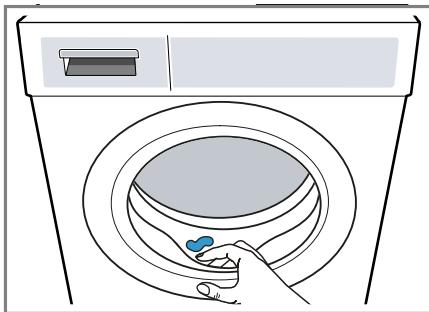
- Программа с установкой «Без отжима» активирована.  
→ "Клавиши", Страница 24
  - Последний цикл полоскания для установленной программы завершен, и белье остается в воде.
- Установите программу **Отжим** или программу «Слив».  
→ "Программы", Страница 26
  - Нажмите **Start / Reload** ▶.

### 13.13 Извлечение белья

1. Откройте дверцу.
2. Выньте белье из барабана.

### 13.14 Выключение прибора

1. Нажмите ① .
2. Вытряните резиновую манжету насухо и удалите посторонние предметы.



3. Оставьте дверцу прибора и кювету для моющих средств открытыми, чтобы остаточная жидкость могла высохнуть.

## 14 Блокировка для безопасности детей

Защитите свой прибор от непреднамеренного использования.

### 14.1 Активация блокировки для безопасности детей

- ▶ В течение 3 секунд удерживайте нажатыми обе кнопки **Child Lock**  $\approx$  3 sec..
- ✓ На дисплее отображается  $\approx$  .
- ✓ Элементы управления заблокированы.
- ✓ Блокировка для безопасности детей остается активированной даже после выключения прибора и при отключении электроэнергии.

### 14.2 Деактивация блокировки для безопасности детей

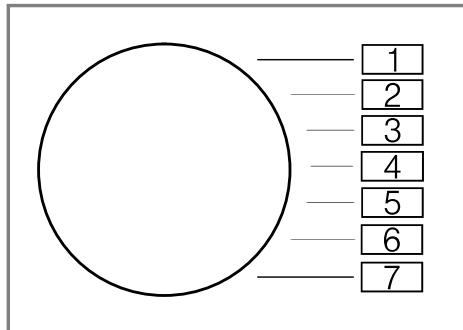
**Требование:** Для деактивации блокировки для безопасности детей требуется включить прибор.

- ▶ В течение 3 секунд удерживайте нажатыми обе кнопки **Child Lock**  $\approx$  3 sec..  
Для того, чтобы не прервать запущенную программу, переключатель программы должен стоять на исходной программе.
- ✓ На дисплее гаснет  $\approx$  .

## 15 Базовые установки

Вы можете задать базовые установки прибора в соответствии с вашими потребностями.

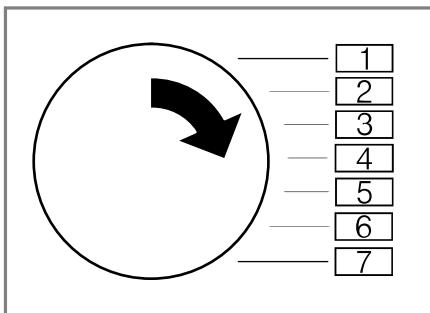
### 15.1 Обзор базовых установок



| Базовая установка               | Положение программы | Значение   | Описание   |
|---------------------------------|---------------------|--|--|
| Сигнал окончания                | 2                   | 0 (выкл)<br>1 (тихий)<br>2 (средняя)<br>3 (громкий)<br>4 (очень громкий) | Установка громкости сигнала по окончании программы.              |
| Сигнал кнопок                   | 3                   | 0 (выкл)<br>1 (тихий)<br>2 (средняя)<br>3 (громкий)<br>4 (очень громкий) | Установка громкости сигнала при нажатии кнопок.                  |
| Напоминание об очистке барабана | 4                   | On (вкл)<br>OFF (выкл)   | Активировать или деактивировать напоминание об очистке барабана. |

## 15.2 Изменение базовых установок

- Поверните переключатель программ в положение 1.



- Нажмите на **Reduce Spin** ⚙ и одновременно поверните переключатель программ в положение 2.
- На дисплее отображается текущее значение.
- Поверните переключатель программ в нужное положение.  
→ "Обзор базовых установок",  
*Страница 35*
- Для изменения значения нажмите - / + .
- Чтобы сохранить изменения, выключите прибор.

## 16 Очистка и уход

Для долговременной исправной работы прибора требуется его тщательная очистка и уход.

### 16.1 Очистка барабана

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Опасность травмирования!

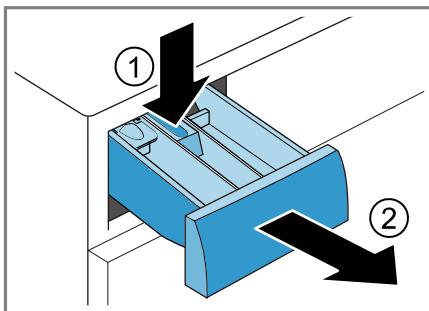
Стирка только при низких температурах и недостаточная циркуляция воздуха в приборе могут повредить барабан и стать причиной травм.

- Регулярно запускайте программу для очистки барабана или стирайте при температуре не ниже 60 °C.
- После каждого использования оставляйте прибор просохнуть с открытой дверцей и выдвинутой кюветой для моющих средств.
- Запустите программу **Очистка барабана** без белья с моющим средством по уходу за внутренними компонентами прибора  
→ "Аксессуары", *Страница 30* или с отбеливающим порошком.

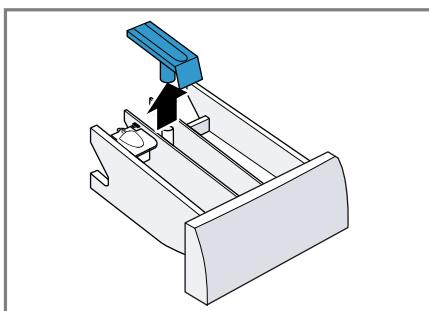
### 16.2 Очистка кюветы для моющих средств

- Выдвиньте кювету для моющих средств.

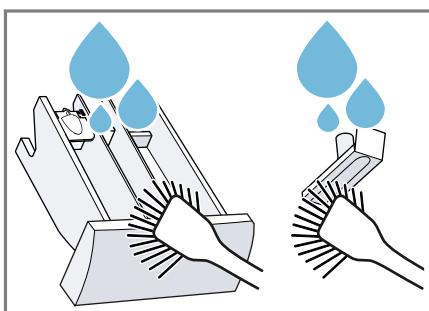
2. Прижмите вставку и полностью извлеките кювету для моющих средств.



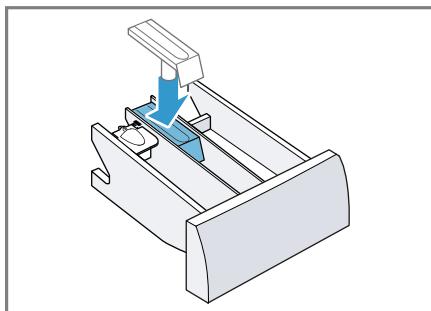
3. Выдвиньте вставку в направлении снизу вверх.



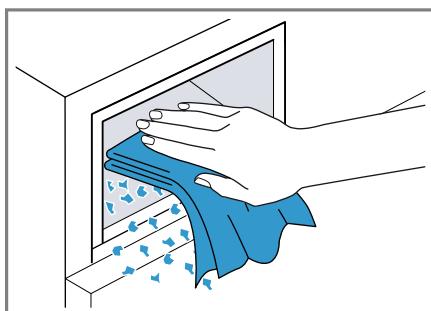
4. Промойте кювету для моющих средств и вставку в воде с помощью щётки и просушите.



5. Установите вставку на место и зафиксируйте ее.



6. Очистите отверстие для кюветы для моющих средств.



7. Задвиньте кювету для моющих средств на место.

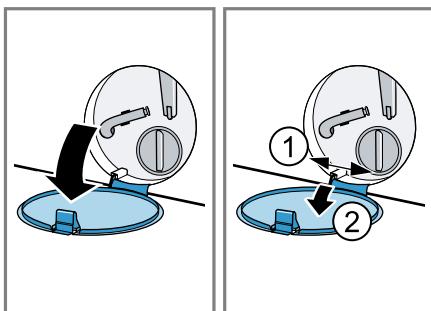
### 16.3 Очистка откачивающего насоса

Регулярно (минимум раз в год), а также в случае возникновения неисправностей, например, засорения или дребезга очищайте откачивающий насос.

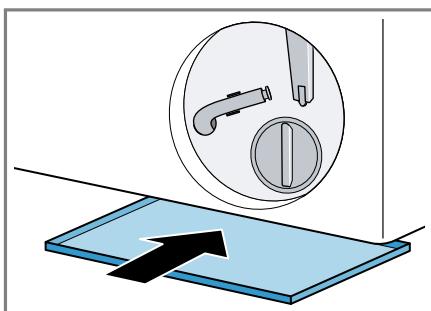
#### Осушение откачивающего насоса

1. Закройте водопроводный кран.
2. Выключите прибор.  
→ "Выключение прибора",  
Страница 34
3. Отсоедините вилку сетевого кабеля прибора от электросети.

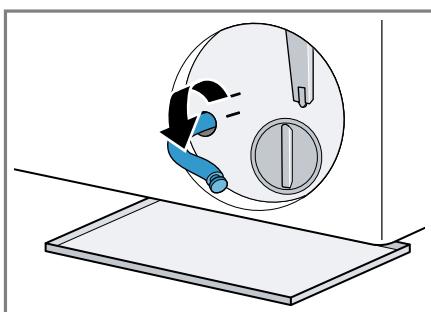
4. Откройте и снимите крышку с отверстия для технического обслуживания.



5. Подставьте ёмкость соответствующего объема под отверстие.



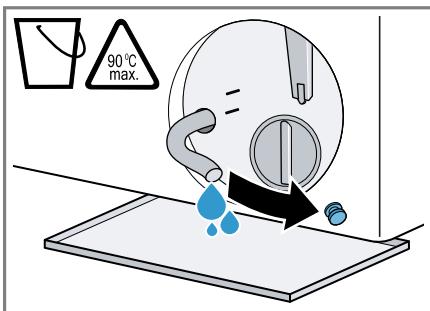
6. Выньте сливной шланг из держателя.



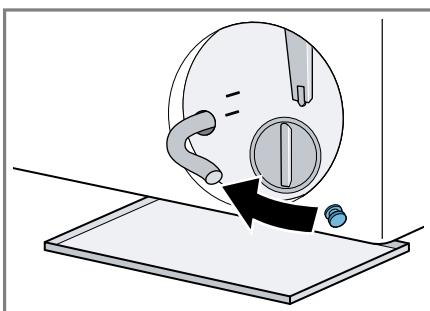
7. **! ОСТОРОЖНО - Опасность ошпаривания!** Во время стирки при высокой температуре раствор моющего средства сильно нагревается.

- Не прикасайтесь к горячему раствору моющего средства.

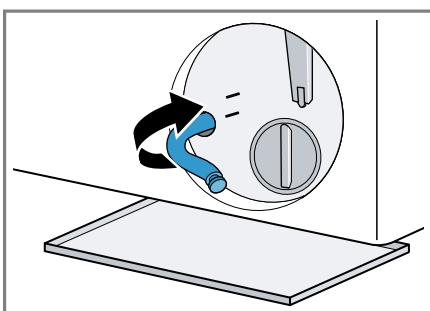
Для слива раствора моющего средства в ёмкость выньте пробку.



8. Плотно установите закрывающую пробку на место.



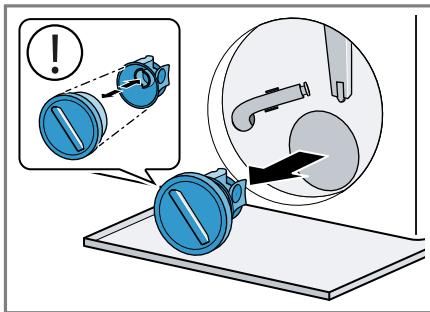
9. Вставьте сливной шланг в держатель.



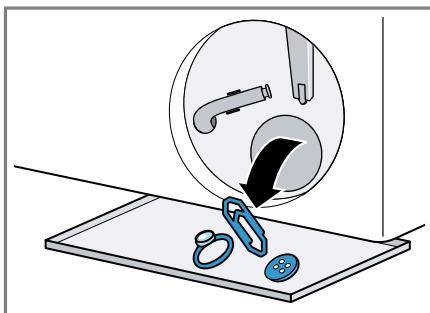
## Очистка откачивающего насоса

**Требование:** Откачивающий насос пуст.  
→ Страница 37

- Поскольку в откачивающем насосе может оставаться вода, откручивайте крышку насоса с осторожностью.
  - Значительное загрязнение может привести к засорению фильтрующего элемента в корпусе насоса. Удалите загрязнения и извлеките фильтрующий элемент.

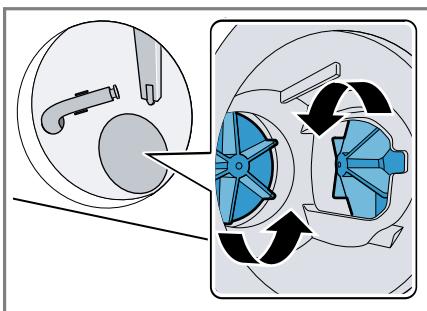


- Очистите внутреннюю поверхность, резьбу крышки насоса и корпус насоса.

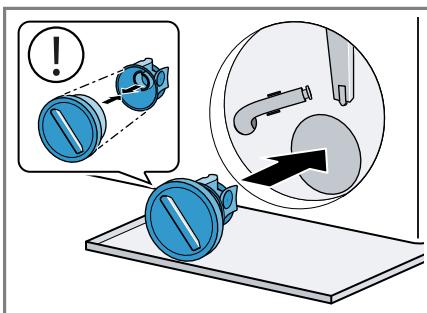


Крышка насоса состоит из двух деталей, которые можно разобрать при очистке.

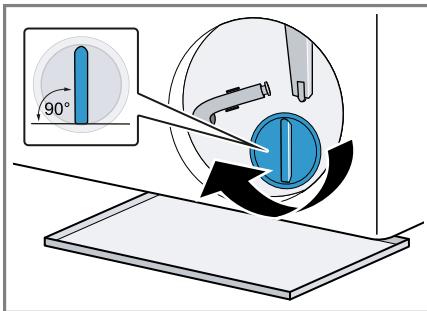
- Убедитесь, что оба лопастных колеса откачивающего насоса проворачиваются.



- Установите на место крышки насоса.
  - Убедитесь, что компоненты крышки насоса установлены правильно.

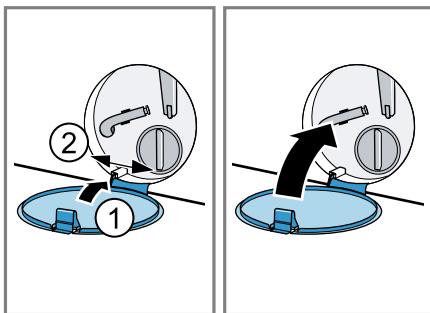


- Закрутите крышку насоса до упора.



Ручка крышки насоса должна находиться в вертикальном положении.

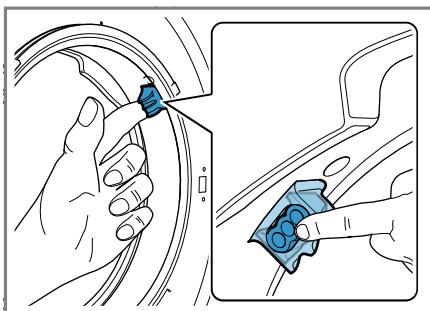
6. Установите и закройте крышку отверстия для технического обслуживания.



#### 16.4 Очистка впускного отверстия в резиновой манжете

Регулярно проверяйте и очищайте впускное отверстие в резиновой манжете от засоров.

1. Откройте дверцу прибора.
2. Устранит засор впускного отверстия.



**Заметка:** Не используйте острые и режущие предметы.

## 17 Устранение неисправностей

Вы можете самостоятельно устранить незначительные неисправности вашего прибора. Воспользуйтесь информацией из главы «Устранение неисправностей» перед обращением в сервисную службу. Это позволит избежать дополнительных расходов.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

| Неисправность                                    | Причина и устранение неисправностей   |
|--|---|
| Дисплей гаснет и мигает <b>Start / Reload</b> ⌂. | <p>Режим энергосбережения активен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Нажмите <b>Start / Reload</b> ⌂ (Старт / Пауза / Дозагрузка).</li> <li>✓ Дисплей снова загорается.</li> </ul>                           |
| "E:30 / -80"                                     | <p>Канализационная труба или сливной шланг засорены.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Прочистите канализационную трубу или сливной шланг.</li> </ul>  |
|  | <p>Канализационная труба или сливной шланг перегнулись или засорены.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Убедитесь, что сливной шланг и канализационная труба не перегнулись и не засорены.</li> </ul>         |
|  | <p>Сливной шланг подсоединен слишком высоко.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Подсоедините сливной шланг на высоту не более 1 м.</li> </ul>   |
|  | <p>Произведено недопустимое удлинение сливного шланга.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Удалите недопустимое удлинение сливного шланга.</li> <li>→ "Подключение прибора к сети", Страница 16</li> </ul>     |
|  | <p>Засорён откачивающий насос.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ "Очистка откачивающего насоса", Страница 37</li> </ul>  |
|  | <p>Крышка насоса установлена неправильно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Установите крышку откачивающего насоса правильно.</li> </ul>   |
|  | <p>Крышка не полностью прикручена.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Убедитесь, что крышка насоса полностью прикручена к прибору. Ручка крышки насоса должна находиться в вертикальном положении.</li> </ul> |
|  | Слишком высокая дозировка моющего средства.   |

| Неисправность  | Причина и устранение неисправностей  |
|--|--|
| "E:30 / -80"   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Разведите одну столовую ложку кондиционера в 0,5 л воды и залейте в ячейку II (не подходит для функциональной одежды для активного отдыха и спорта и пуховых изделий!).</li> <li>Уменьшите дозируемое количество моющего средства для следующей стирки с аналогичным объёмом загрузки.</li> </ul>   |
| "E:36 / -25 / -26"   | <p>Засорён откачивающий насос.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <i>"Очистка откачивающего насоса", Страница 37.</i></li> </ul>   |
| "E:38 / -25 / -26"   | <p>Засорён откачивающий насос.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <i>"Очистка барабана", Страница 36</i></li> <li>если ошибка появится снова,</li> <li>→ <i>"Очистка откачивающего насоса", Страница 37</i></li> </ul> <p>Впускное отверстие в резиновой манжете забилось.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <i>"Очистка впускного отверстия в резиновой манжете", Страница 40</i></li> </ul>   |
| "E:60 / -2B"   | <p>Система контроля дисбаланса прервала отжим вследствие неравномерного распределения белья в машине.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Заново распределите бельё в барабане.</li> </ul> <p><b>Заметка:</b> По возможности загрузите в барабан одновременно крупные и мелкие предметы белья. Бельё различного размера лучше распределяется в барабане во время отжима.</p>  |
| "E:30 / -10" и/или  | <p>Низкое давление воды.</p> <p>Устранение неисправности невозможно.</p> <p>Сетчатый фильтр в шланге подачи воды засорен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите сетчатый фильтр в линии подачи воды.</li> </ul> <p>Водопроводный кран закрыт.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Откройте водопроводный кран.</li> </ul> <p>Шланг подачи воды согнут или пережат.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что шланг подачи воды не согнут и не пережат.</li> </ul> <p>Система измерения уровня воды неисправна.</p> <p><b>Заметка:</b> При появлении сообщения об ошибке прибор запускает слив.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Дождитесь завершения слива в течение прим. 5 минут.</li> <li>Чтобы сбросить сообщение об ошибке, выключите прибор.</li> <li>Снова включите прибор.</li> </ol> |

| Неисправность  | Причина и устранение неисправностей   |
|--|---|
| "E:30 / -10" и/или  | <p>4. Если сообщение об ошибке появится снова, обратитесь в сервисную службу.<br/> → "Сервисная служба", Страница 52</p>  |
| "E:35 / -10"   | <p>В поддоне скопилась вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Закройте водопроводный кран.</li> <li>▶ Обратитесь в сервисную службу.<br/> → "Сервисная служба", Страница 52</li> </ul>  |
|  | <p>Прибор негерметичен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Закройте водопроводный кран.</li> <li>▶ Обратитесь в сервисную службу.<br/> → "Сервисная служба", Страница 52</li> </ul>   |
| Мигает :   | <p>Система контроля напряжения фиксирует недопустимое понижение напряжения.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Устранение неисправности невозможно.</li> </ul> <p><b>Заметка:</b> После восстановления электроснабжения выполнение программы продолжится.</p> <p>Падение напряжения может вызвать увеличение продолжительности программы.<br/> Устранение неисправности невозможно.</p> |
| Загорается ..  | <p>Падение напряжения может вызвать увеличение продолжительности программы.<br/> Устранение неисправности невозможно.</p>   |
|                      | <p>Слишком высокая дозировка моющего средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Разведите одну столовую ложку кондиционера в 0,5 л воды и залейте в ячейку II (не подходит для функциональной одежды для активного отдыха и спорта и пуховых изделий!).</li> <li>▶ Уменьшите дозируемое количество моющего средства для следующей стирки с аналогичным объёмом загрузки.</li> </ul>   |
| Горит  .          | <p>Слишком высокая температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Подождите, пока температура немного снизится.<br/> → "Отмена программы", Страница 33</li> </ul>  |
|  | <p>Слишком высокий уровень воды.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Выберите подходящую программу для слива.<br/> → "Программы", Страница 26</li> </ul>   |
|  мигает.           | <p>Дверца не закрыта.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Закройте дверцу.</li> </ul>  |
|  | <p>Бельё зажато дверцей.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Удалите зажатое бельё.</li> </ul>   |

| Неисправность              | Причина и устранение неисправностей   |
|----------------------------|---|
| "E:30/-20"                 | <p>Слишком высокая дозировка моющего средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Уменьшите дозируемое количество моющего средства для следующей стирки с аналогичным объёмом загрузки.</li> </ul> <p>Залил дополнительный объём воды.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Во время работы не заливайте в прибор дополнительную воду.</li> </ul>   |
|                            | <p>Магнитный клапан неисправен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в сервисную службу.</li> </ul> <p>→ <i>"Сервисная служба", Страница 52</i></p>  |
| Все остальные коды ошибок. | <p>Функциональная неисправность</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Выключите прибор и снова включите.</li> <li>Если сообщение появится снова, отключите прибор от электросети минимум на 30 секунд, вынув штепсельную вилку из розетки или отключив соответствующий предохранитель в блоке предохранителей.</li> <li>В случае однократной неисправности сообщение исчезнет.</li> <li>Если сообщение появится снова, обратитесь в сервисную службу. Позвонив, укажите точное сообщение об ошибке.</li> </ol> <p>→ <i>"Сервисная служба", Страница 52</i></p>   |
| Прибор не работает.        | <p>Вилка сетевого кабеля не вставлена в розетку.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Подключите прибор к электросети.</li> </ul> <p>Сработал предохранитель в блоке предохранителей.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте предохранитель в блоке предохранителей.</li> </ul> <p>Сбой электропитания.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, работает ли освещение или другие приборы в помещении.</li> </ul>  |
| Не запускается программа.  | <p>Кнопка <b>Start / Reload</b>  не была нажата.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите <b>Start / Reload</b> .</li> </ul> <p>Дверца не закрыта.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Закройте дверцу.</li> </ul> <p>Активирована блокировка для безопасности детей.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Деактивирована блокировка для безопасности детей.</li> </ul> <p>→ <i>"Деактивация блокировки для безопасности детей", Страница 34</i></p> <p>Установка - <b>Ready In</b>  + активирована.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, активирована ли установка - <b>Ready In</b> .</li> </ul> <p>→ <i>"Клавиши", Страница 24</i></p> |

| Неисправность                          | Причина и устранение неисправностей  |
|--|--|
| Не запускается программа.              | <p>Бельё зажато дверцей.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Удалите зажатое бельё.</li> </ul>  |
| Дверца не открывается.                 | <p>Установка  активирована.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Установите программу, выбрав опцию <b>Отжим</b> или <b>Слив</b> и нажав кнопку <b>Start / Reload</b> .</li> <li>→ "Продолжение программы, когда статус программы "Без полоскания""", Страница 33</li> </ul>     |
|  | <p>Слишком высокая температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Подождите, пока температура немного снизится.</li> <li>▶ Отменить выполнение программы.</li> <li>→ "Отмена программы", Страница 33</li> </ul>   |
|  | <p>Слишком высокий уровень воды.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Выберите подходящую программу для слива.</li> <li>→ "Программы", Страница 26</li> </ul>  |
|  | <p>Отключение электроэнергии.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Откройте дверь при помощи функции аварийной разблокировки.</li> <li>→ "Экстренная разблокировка", Страница 51</li> </ul>  |
| Не сливается раствор моющего средства. | <p>Канализационная труба или сливной шланг засорены.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Прочистите канализационную трубу или сливной шланг.</li> </ul>   |
|  | <p>Канализационная труба или сливной шланг перегнулись или засорены.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Убедитесь, что сливной шланг и канализационная труба не перегнулись и не засорены.</li> </ul>  |
|  | <p>Засорён откачивающий насос.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ → "Очистка откачивающего насоса", Страница 37</li> </ul>   |
|  | <p>Установка  активирована.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Установите программу, выбрав опцию <b>Отжим</b> или <b>Слив</b> и нажав кнопку <b>Start / Reload</b> .</li> <li>→ "Продолжение программы, когда статус программы "Без полоскания""", Страница 33</li> </ul> |
|  | <p>Сливной шланг подсоединен слишком высоко.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Подсоедините сливной шланг на высоту не более 1 м.</li> </ul>  |
|  | <p>Крышка насоса установлена неправильно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Установите крышку откачивающего насоса правильно.</li> </ul>  |
|  | <p>Слишком высокая дозировка моющего средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Разведите одну столовую ложку кондиционера в 0,5 л воды и залейте в ячейку II (не подходит для функциональной одежды для активного отдыха и спорта и пуховых изделий!).</li> </ul>   |

| Неисправность  | Причина и устранение неисправностей   |
|--|---|
| Не сливается раствор моющего средства.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Уменьшите дозируемое количество моющего средства для следующей стирки с аналогичным объёмом загрузки.</li> </ul>   |
|  | <p>Произведено недопустимое удлинение сливного шланга.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Удалите недопустимое удлинение сливного шланга.</li> </ul> <p>→ "Подключение прибора к сети", Страница 16</p>   |
|  | <p>Крышка не полностью прикручена.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что крышка насоса полностью прикручена к прибору. Ручка крышки насоса должна находиться в вертикальном положении.</li> </ul>   |
| Вода не поступает. Моющее средство не смывается.                 | <p>Кнопка <b>Start / Reload</b> ▶▷ не была нажата.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите <b>Start / Reload</b> ▶▷.</li> </ul>  |
|  | <p>Сетчатый фильтр в шланге подачи воды засорен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите сетчатый фильтр в линии подачи воды.</li> </ul>  |
|  | <p>Водопроводный кран закрыт.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Откройте водопроводный кран.</li> </ul>  |
|  | <p>Шланг подачи воды согнут или пережат.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что шланг подачи воды не согнут и не пережат.</li> </ul>   |
| Многократное начало отжима.                                      | <p>Система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине, заново распределяя бельё.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Не является неисправностью – никаких действий не требуется.</li> </ul> <p><b>Заметка:</b> Загружайте в барабан одновременно крупные и мелкие предметы белья. Бельё различного размера лучше распределяется в барабане во время отжима.</p>   |
| Продолжительность программы изменяется во время процесса стирки. | <p>Выполнение программы оптимизируется автоматически. Это может привести к изменению продолжительности программы.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Не является неисправностью – никаких действий не требуется.</li> </ul> <p>Система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине, заново распределяя бельё.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Не является неисправностью – никаких действий не требуется.</li> </ul> <p><b>Заметка:</b> Загружайте в барабан одновременно крупные и мелкие предметы белья. Бельё различного размера лучше распределяется в барабане во время отжима.</p> |

| Неисправность   | Причина и устранение неисправностей   |
|---|---|
| Продолжительность программы изменяется во время процесса стирки.  | <p>Система контроля пенообразования запускает цикл полоскания в случае повышенного пенообразования.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Не является неисправностью – никаких действий не требуется.</li> </ul>   |
| В барабане не видно воды.   | <p>Вода ниже видимой области.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Не является неисправностью – никаких действий не требуется.</li> <li>Во время работы не заливайте в прибор дополнительную воду.</li> </ul>   |
| Резкие толчки барабана после запуска программы.   | <p>Причиной является внутренняя проверка двигателя.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Не является неисправностью – никаких действий не требуется.</li> </ul>   |
| В ячейке  содержатся остатки воды. | <p>Вставка ячейки  засорена.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <i>"Очистка кюветы для моющих средств"</i>, Страница 36</li> </ul>   |
| Вибрация и перемещение прибора во время отжима.   | <p>Прибор установлен некорректно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <i>"Выравнивание прибора"</i>, Страница 17</li> </ul>  |
|   | <p>Ножки прибора не зафиксированы.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Зафиксируйте ножки прибора.</li> <li>→ <i>"Выравнивание прибора"</i>, Страница 17</li> </ul>  |
|   | <p>Транспортировочные крепления не сняты.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <i>"Снятие транспортировочных креплений"</i>, Страница 14.</li> </ul>  |
| Барабан вращается, вода не поступает.   | <p>Контроль загрузки активен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Не является неисправностью, никаких действий не требуется.</li> </ul> <p><b>Заметка:</b> Контроль загрузки может продолжаться до 2 минут.</p>  |
| Сильное пенообразование.  | <p>Слишком высокая дозировка моющего средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Разведите одну столовую ложку кондиционера в 0,5 л воды и залейте в ячейку II (не подходит для функциональной одежды для активного отдыха и спорта и пуховых изделий!).</li> <li>Уменьшите дозируемое количество моющего средства для следующей стирки с аналогичным объёмом загрузки.</li> </ul> |
| Не достигается самая высокая скорость отжима.   | <p>Установлена низкая скорость отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Установите более высокую скорость отжима для следующей стирки.</li> </ul>   |
|   | Установка <b>Easy Iron</b>  активирована.  |

| Неисправность                                 | Причина и устранение неисправностей   |
|---|---|
| Не достигается самая высокая скорость отжима. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите соответствующую программу для данного типа белья.</li> </ul>  |
|   | <p>Система контроля дисбаланса компенсирует неравномерное распределение белья в машине, уменьшая скорость отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Заново распределите бельё в барабане.</li> </ul> <p><b>Заметка:</b> По возможности загрузите в барабан одновременно крупные и мелкие предметы белья. Бельё различного размера лучше распределяется в барабане во время отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Запустите программу <b>Отжим</b>.</li> </ul> |
| Не запускается программа «Отжим».             | <p>Канализационная труба или сливной шланг засорены.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Прочистите канализационную трубу или сливной шланг.</li> </ul> <p>Канализационная труба или сливной шланг перегнулись или засорены.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что сливной шланг и канализационная труба не перегнулись и не засорены.</li> </ul>  |
|   | <p>Система контроля дисбаланса прервала отжим вследствие неравномерного распределения белья в машине.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Заново распределите бельё в барабане.</li> </ul> <p><b>Заметка:</b> По возможности загрузите в барабан одновременно крупные и мелкие предметы белья. Бельё различного размера лучше распределяется в барабане во время отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Запустите программу <b>Отжим</b>.</li> </ul>             |
| Шум, свистящий звук.                          | <p>Вода под давлением поступает в кювету для моющих средств.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Не является неисправностью – обычный шум при нормальной работе прибора.</li> </ul>  |
| Громкие звуки во время отжима.                | <p>Прибор установлен некорректно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <i>«Выравнивание прибора»</i>, Страница 17</li> </ul>  |
|   | <p>Ножки прибора не зафиксированы.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Зафиксируйте ножки прибора.</li> <li>→ <i>«Выравнивание прибора»</i>, Страница 17</li> </ul>  |
|   | <p>Транспортировочные крепления не сняты.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <i>«Снятие транспортировочных креплений»</i>, Страница 14.</li> </ul>  |
| Дребезжащий шум в откачивающем насосе.        | <p>В откачивающий насос попали посторонние предметы.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <i>«Очистка откачивающего насоса»</i>, Страница 37</li> </ul>   |

| Неисправность  | Причина и устранение неисправностей   |
|--|---|
| Ритмический шум всасывания.  | <p>Откачивающий насос активен, откачивается раствор моющего средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Не является неисправностью – обычный шум при нормальной работе прибора.</li> </ul>   |
| Сминание тканей.   | <p>Слишком высокая скорость отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Установите более низкую скорость отжима для следующей стирки.</li> </ul>   |
|  | <p>Превышен объем загрузки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Уменьшите объем загрузки при следующей стирке.</li> </ul>  |
|  | <p>Неподходящая программа для данного типа ткани.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите соответствующую программу для данного типа белья.</li> </ul>  |
| Моющее средство или кондиционер капает с манжеты и собирается на дверце или в складке манжеты. | <p>Слишком большой объём моющего средства / кондиционера в кювете для моющих средств.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>При дозировании жидкого моющего средства и кондиционера следуйте маркировке в кювете для моющих средств и не превышайте указанный уровень.</li> </ul>  |
| Неудовлетворительный результат отжима. Бельё мокрое / слишком влажное.                         | <p>Установлена низкая скорость отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Установите более высокую скорость отжима для следующей стирки.</li> <li>Запустите программу <b>Отжим</b>.</li> </ul> <p>Установка <b>Easy Iron</b>  активирована.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите соответствующую программу для данного типа белья.</li> </ul>                   |
|  | <p>Канализационная труба или сливной шланг засорены.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Прочистите канализационную трубу или сливной шланг.</li> </ul>  |
|  | <p>Канализационная труба или сливной шланг перегнулись или засорены.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что сливной шланг и канализационная труба не перегнулись и не засорены.</li> </ul>   |
|  | <p>Система контроля дисбаланса прервала отжим вследствие неравномерного распределения белья в машине.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Заново распределите бельё в барабане.</li> </ul> <p><b>Заметка:</b> По возможности загрузите в барабан одновременно крупные и мелкие предметы белья. Бельё различного размера лучше распределяется в барабане во время отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Запустите программу <b>Отжим</b>.</li> </ul> |

| Неисправность   | Причина и устранение неисправностей   |
|---|---|
| Неудовлетворительный результат отжима.<br>Бельё мокрое / слишком влажное. | <p>Система контроля дисбаланса компенсирует неравномерное распределение белья в машине, уменьшая скорость отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Заново распределите бельё в барабане.</li> </ul> <p><b>Заметка:</b> По возможности загрузите в барабан одновременно крупные и мелкие предметы белья. Бельё различного размера лучше распределяется в барабане во время отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Запустите программу <b>Отжим</b>.</li> </ul> |
| Остатки моющего средства на влажном белье.                                | <p>Моющее средство может содержать нерастворимые в воде вещества, которые скапливаются на белье.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Запустите программу <b>Полоскание</b>.</li> </ul>   |
| Остатки моющего средства на сухом белье.                                  | <p>Моющее средство может содержать нерастворимые в воде вещества, которые скапливаются на белье.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Очистите щеткой бельё после стирки и высыхания.</li> </ul>  |
| Из шланга подачи воды вытекает вода.                                      | <p>Шланг подачи воды установлен некорректно / неплотно.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Правильно установите шланг подачи воды.<br/>→ "Шланг подачи воды подсоедините к водопроводному крану", Страница 16</li> <li>2. Затяните винтовое крепление.</li> </ol>  |
| Из сливного шланга вытекает вода.   | <p>Сливной шланг поврежден.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Замените поврежденный сливной шланг.</li> </ul> <p>Сливной шланг подсоединен некорректно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Правильно подсоедините сливной шланг.<br/>→ "Варианты подключения слива воды", Страница 16</li> </ul>   |
| В приборе образовались неприятные запахи.                                 | <p>Влажность и остатки моющих средств могут способствовать размножению бактерий.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ → "Очистка барабана", Страница 36</li> <li>▶ Если вы не используете прибор, то оставьте дверцу и кювету для моющих средств открытыми, чтобы остатки воды высохли.</li> </ul>  |
| Кондиционер для белья остается в кювете для моющих средств.               | <p>Выбранная программа не предусматривает использования кондиционера.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Перед стиркой проверьте, предусмотрено ли использование кондиционера для белья в выбранной программе.<br/>→ "Программы", Страница 26</li> </ul>  |
| Из дверцы подтекает вода.   | <p>Вода подтекает из-за загрязнений на дверце или на манжете.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Очистите дверцу и манжету.</li> </ul>  |

## 17.1 Экстренная разблокировка

### Разблокировка дверцы

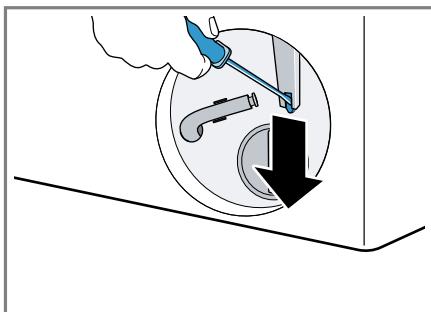
Требование: Откачивающий насос пуст.

→ Страница 37

1. **ВНИМАНИЕ!** Вытекающая вода может причинить материальный ущерб.

► Не открывайте дверцу до тех пор, пока через стекло дверцы видна вода.

Потяните вниз устройство аварийной разблокировки с помощью инструмента и затем отпустите.



- ✓ Защелка дверцы разблокирована.
- 2. Установите и зафиксируйте дверцу для технического обслуживания.
- 3. Закройте дверцу для технического обслуживания.

5. Слейте остатки раствора моющего средства.

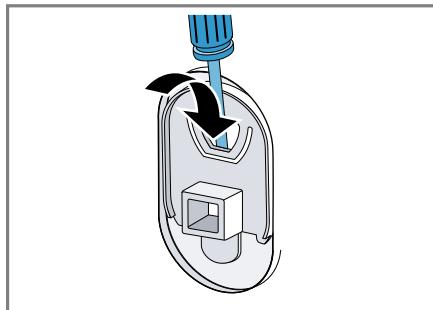
→ "Очистка откачивающего насоса",  
Страница 37

6. Отсоедините шланги.

## 18.2 Установка транспортировочных креплений

Для предотвращения повреждения прибора при транспортировке зафиксируйте прибор транспортировочными креплениями.

1. Снимите 4 пластиковые накладки с помощью отвертки.



Сохраните пластиковые накладки.

- 2. Установите 4 транспортировочных крепления.
- "Снятие транспортировочных креплений", Страница 14

## 18 Транспортировка, хранение и утилизация

### 18.1 Демонтаж прибора

1. Закройте водопроводный кран.
2. Опорожните шланг подачи воды.
3. Выключите прибор.  
→ "Выключение прибора",  
Страница 34
4. Выньте вилку прибора из розетки.

## 18.3 Повторный ввод прибора в эксплуатацию

- Дополнительную информацию можно найти в
  - "Установка и подключение",  
Страница 13 и
  - "Запуск холостого цикла стирки",  
Страница 20.

## 18.4 Утилизация старого бытового прибора

Утилизация в соответствии с экологическими нормами обеспечивает возможность вторичного использования ценных сырьевых материалов.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Риск нанесения вреда здоровью!

Дети могут оказаться запертыми в приборе и подвергнуть свою жизнь опасности.

- ▶ Не устанавливайте прибор за дверью, если она будет мешать свободному открыванию дверцы прибора.
  - ▶ На отслуживших приборах отсоедините вилку сетевого кабеля, после чего разрежьте сетевой кабель и приведите в негодность замок дверцы прибора, чтобы дверца более не могла закрываться.
1. Выньте из розетки вилку сетевого кабеля.
  2. Обрежьте сетевой кабель прибора.
  3. Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

## 19 Сервисная служба

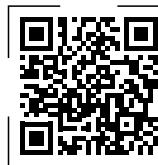
Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране вы можете запросить в нашей сервисной службе, у вашего продавца или найти на нашем сайте.

При обращении в сервисную службу укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора.

Адрес и телефон сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб или на нашем сайте.

Для доступа к контактам служб клиентского сервиса, вы также можете использовать данный QR код.

<https://www.bosch-home.ru>



Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству/ ТОО «BSH Home Appliances (БШХ Хоум Аллайансэс)»

Республика Казахстан, г. Алматы, ул.

Хаджи Мукана, 22/5, 7 этаж

e-mail: [ala-infokz@bshg.com](mailto:ala-infokz@bshg.com)

Срок службы устройства – 7 лет.

На территории Республики Казахстан,

при обнаружении неисправности, звоните в сервисный контакт-центр 5454 (только для мобильных телефонов).

Сделано в Германии

## 19.1 Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)

Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вы найдете на фирменной табличке своего прибора.

В зависимости от модели фирменная табличка находится:

- с внутренней стороны дверцы.

- с внутренней стороны дверцы для технического обслуживания.
- с задней стороны прибора.

Чтобы быстро найти данные прибора и номер телефона сервисной службы, вы можете записать эти данные.

## 19.2 Гарантия на систему «Аква-стоп»

Дополнительно к гарантийным обязательствам продавца в соответствии с договором купли-продажи и в дополнение к нашей гарантии производителя на бытовой прибор мы гарантируем возмещение ущерба в указанных ниже случаях.

- Мы возмещаем частному пользователю ущерб, причиненный водой, возникший из-за неисправности нашей системы «Аква-стоп». Чтобы можно было гарантировать защиту от утечки воды, прибор должен быть подключен к электросети.
- Эта гарантия действует на протяжении всего срока службы прибора.
- Гарантийные обязательства выполняются при условии квалифицированной установки и подключения прибора с системой «Аква-стоп» в соответствии с нашей инструкцией, включая также квалифицированно выполненный монтаж удлинителя системы «Аква-стоп» (оригинальная запчасть). Наша гарантия не распространяется на неисправные подводящие трубопроводы или арматуры до места подключения системы «Аква-стоп» к водопроводному крану.
- Бытовые приборы с системой «Аква-стоп» в целом не нуждаются в присмотре во время работы, а после работы не требуется закрывать водопроводный кран. Только лишь в случае вашего длительного отсутствия, например, на время отпуска, водопроводный кран необходимо закрыть.

## 20 Параметры расхода

Указанные параметры расхода являются ориентировочными.

Данные могут отличаться от приведённых значений в зависимости от давления воды, её жёсткости и исходной температуры, а также температуры помещения, вида, количества и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных функций.

| Программа                  | Темпера-<br>тура (°C) | Загрузка<br>(кг) | Расход<br>электро-<br>энергии<br>(кВт*ч) <sup>1</sup> | Расход<br>воды (л) <sup>1</sup> | Продол-<br>житель-<br>ность<br>програм-<br>мы<br>(ч:мин) <sup>1</sup> | Остаточ-<br>ная<br>влаж-<br>ность<br>(%) <sup>1,2</sup> |
|----------------------------|-----------------------|------------------|---|---------------------------------|---|---|
| Хлопок                     | 20                    | 9,0              | 0,350   | 90,0                            | 3:00  | 48  |
| Хлопок <sup>3</sup>        | 40                    | 9,0              | 1,000   | 90,0                            | 3:30  | 48  |
| Хлопок                     | 60                    | 9,0              | 1,550   | 90,0                            | 3:30  | 48  |
| Хлопок                     | 90                    | 9,0              | 2,100   | 100,0                           | 3:00  | 48  |
| Хлопок<br>Эко <sup>4</sup> | ≤60°C                 | 9,0              | 0,950   | 57,0                            | 4:00  | 53  |
| Хлопок<br>Эко <sup>4</sup> | ≤60°C                 | 4,5              | 0,450   | 47,0                            | 3:45  | 53  |
| Хлопок<br>Эко <sup>4</sup> | ≤40°C                 | 4,5              | 0,520   | 44,0                            | 3:00  | 53  |
| Синтетика <sup>3</sup>     | 40                    | 4,0              | 0,750   | 56,0                            | 2:30  | 40  |
| Смеш. /<br>Быстр.          | 40                    | 4,0              | 0,600   | 42,0                            | 1:00  | 60  |
| Тонкое<br>бельё / Шёлк     | 30                    | 2,0              | 0,200   | 35,0                            | 0:45  | 30  |

<sup>1</sup> Данные рассчитаны в соответствии с действующей версией EN60456

<sup>2</sup> Данные об остаточной влажности на основе данных о зависящем от программы ограничении скорости отжима при стирке и максимальном объеме загрузки.

<sup>3</sup> Информация для испытательных лабораторий: при испытаниях в соответствии с действующим стандартом EN60456 необходимо выбрать максимальную скорость отжима.

<sup>4</sup> Установка программы с максимальной скоростью отжима для испытаний и классификации энергопотребления согл. Директиве 2010/30/EC при использовании холодной воды (15 °C). Программы, отличающиеся эффективностью относительно соотношения расхода электроэнергии и воды, пригодны для стирки текстильных изделий из хлопка с обычной степенью загрязнения. Указанная температура ориентирована на температуру, приведённую на этикетках по уходу за изделиями. В целях экономии электроэнергии действительная температура стирки может отличаться от заданной температуры программы, результат стирки соответствует требованиям законодательства.

| Программа | Темпера-<br>тура (°C) | Загрузка<br>(кг) | Расход<br>электро-<br>энергии<br>(кВт*ч) <sup>1</sup> | Расход<br>воды (л) <sup>1</sup> | Продол-<br>житель-<br>ность<br>програм-<br>мы<br>(ч:мин) <sup>1</sup> | Остаточ-<br>ная<br>влаж-<br>ность<br>(%) <sup>1,2</sup> |
|-----------|-----------------------|------------------|---|---------------------------------|---|---|
| Шерсть    | 30                    | 2,0              | 0,200   | 40,0                            | 0:45  | 45  |

<sup>1</sup> Данные рассчитаны в соответствии с действующей версией EN60456

<sup>2</sup> Данные об остаточной влажности на основе данных о зависящем от программы ограничении скорости отжима при стирке и максимальном объеме загрузки.

<sup>3</sup> Информация для испытательных лабораторий: при испытаниях в соответствии с действующим стандартом EN60456 необходимо выбрать максимальную скорость отжима.

<sup>4</sup> Установка программы с максимальной скоростью отжима для испытаний и классификации энергопотребления согл. Директиве 2010/30/ЕС при использовании холодной воды (15 °C). Программы, отличающиеся эффективностью относительно соотношения расхода электроэнергии и воды, пригодны для стирки текстильных изделий из хлопка с обычной степенью загрязнения. Указанная температура ориентирована на температуру, приведенную на этикетках по уходу за изделиями. В целях экономии электроэнергии действительная температура стирки может отличаться от заданной температуры программы, результат стирки соответствует требованиям законодательства.

## 21 Технические характеристики

|  |                  |
|--|------------------|
| Высота прибора                             | 84,8 см          |
| Ширина прибора                             | 59,8 см          |
| Глубина прибора                            | 59,0 см          |
| Глубина прибора<br>при закрытой<br>дверце  | 63,2 см          |
| Глубина прибора<br>при открытой<br>дверце  | 106,3 см         |
| Вес  | 72,6 кг          |
| Максимальный<br>объем загрузки             | 9,0 кг           |
| Напряжение сети                            | 220-240 В, 50 Гц |
| — Минимальный<br>номинал<br>предохранителя | 10 А             |

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Номинальная<br>мощность       | 2300 Вт   |
| Потребляемая<br>мощность      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выключенное<br/>состояние: 0,12 Вт</li> <li>■ Включенное со-<br/>стояние: 0,50 Вт</li> </ul> |
| Давление воды                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Минимум.: 100 кПа (1 бар)</li> <li>■ Максимум: 1000 кПа<br/>(10 бар)</li> </ul>              |
| Длина шланга по-<br>дачи воды | 150 см  |
| Длина сливного<br>шланга      | 150 см  |
| Длина сетевого<br>кабеля      | 160 см  |



## Благодарим за выбор бытовой техники Bosch!

Зарегистрируйте свой новый прибор на MyBosch прямо сейчас и получите следующие преимущества:

- Полезные советы по использованию вашего прибора
- Возможности расширения гарантии
- Скидки на аксессуары и запасные части
- Руководство по эксплуатации в электронном виде, чтобы все данные о приборе были всегда под рукой
- Быстрый доступ к Службе сервиса бытовой техники Bosch

Бесплатная удобная регистрация, в том числе с мобильных телефонов:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Нужна помощь? Вы найдете ее здесь.

Обращайтесь, когда нужны советы экспертов Bosch, помощь в решении проблем или ремонт бытовой техники.

Bosch поможет вам справиться с техническими сложностями и окажет всестороннюю поддержку:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Контактная информация по всем странам в приложенном перечне центров сервисного обслуживания.

**BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001853590** (030815)

ru